CALDO FLICK



ESTRATTO DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE IT

EXTRACT OF THE MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE EN

EXTRAIT DU MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN FR

AUSZUG AUS DEM BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH DE

EXTRACTO DEL MANUAL PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO ES

EXTRATO DO MANUAL USO E MANUTENÇÃO PT

UITTREKSEL VAN DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD NL

ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ EL

WYCIĄG Z INSTRUKCJI OBSŁUGI I KONSERWACJI PL

EXTRAS DIN MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE RO

UTDRAG UR ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOKEN SV

OTE KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAASTA FI

UTDRAG FRA BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING NO

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV KIVONATA HU

VÝŇATEK Z NÁVODU NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU CS

СКОРОЧЕНИЙ ВАРІНАТ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ UK

UDDRAG FRA BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNINGEN DA

OLIMPIA SPLENDID

HOME OF COMFORT

IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO PER AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIER TE RÄUME ODER FÜR DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL

ESTE PRODUTO É ADEQUADO APENAS PARA AMBIENTES DEVIDAMENTE ISOLADOS OU PARA USO OCASIONAL

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT VOOR CORRECT GEÏSOLEERDE OMGEVINGEN OF VOOR OCCASIONEEL GEBRUIK

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΣΩΣΤΑ ΜΟΝΩΜΕΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΉ ΧΡΉΣΗ

NINIEJSZY PRODUKT NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWANIA W ŚRODOWISKU O ODPOWIEDNIEJ IZOLACJI LUB DO SPORADYCZNEGO UŻYTKU

ACEST PRODUS ESTE POTRIVIT NUMAI PENTRU MEDII IZOLATE CORESPUNZĂTOR SAU PENTRU FOLOSIRE OCAZIONALĂ

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPLIG FÖR KORREKT ISOLERADE OMGIVNINGAR ELLER EN TILLFÄLLIG ANVÄNDNING

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU VAIN ASIANMUKAISESTI ERISTETTYIHIN YMPÄRISTÖIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN.

DETTE PRODUKTET ER KUN EGNET FOR BRUK I KORREKT ISOLERTE ROM ELLER TIL SPORADISK BRUK

A TERMÉK CSAK MEGFELELŐEN SZIGETELT HELYISÉGBEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA ILLETVE ALKALMI HASZNÁLATRA LETT TERVEZVE

TENTO VÝROBEK JE VHODNÝ POUZE K UMÍSTĚNÍ DO SPRÁVNĚ IZOLOVANÝCH PROSTOR NEBO K PŘÍLEŽITOSTNÉMU POUŽITÍ

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИДАТНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ КОРЕКТНО ІЗОЛЬОВАНИХ ПРИМІЩЕНЬ АБО ДЛЯ ВИПАДКОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

DETTE PRODUKT ER KUN EGNET TIL KORREKT ISOLEREDE MILJØER ELLER LEJLIGHEDSVIS BRUG

Per visualizzare il manuale completo, inquadrare il QR CODE sottostante e scaricare il manuale corrispondente al prodotto acquistato.

To visualize the complete manual, frame the the QR CODE below and download the manual which corresponds to the purchased product.

Pour visualiser tout le manuel, encadrer le CODE QR ci-dessous et télécharger le manuel correspondant au produit acheté.

Um das vollständige Handbuch anzuzeigen, den nachstehend abgebildeten QR-Code anvisieren und das dem erworbenen Produkt entsprechende Handbuch herunterladen.

Para visualizar el manual completo, encuadre el CÓDIGO QR abajo y descargue el manual correspondiente al producto adquirido.

Para visualizar o manual completo, enquadre CÓDIGO QR abaixo e descarregue o manual correspondente ao produto comprado.

Scan de onderstaande QR-CODE en download de handleiding van het gekochte product, om de complete handleiding te kunnen weergeven.

Για να δείτε το πλήρες εγχειρίδιο, σαρώστε τον ΚΩΔΙΚΟ QR από κάτω και κατεβάστε το αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Aby wyświetlić pełną instrukcję, zeskanować KOD QR i pobrać instrukcję odpowiadającą zakupionemu produktowi.

Pentru a vizualiza manualul complet, încadrați CODUL QR de mai jos și descărcați manualul corespunzător produsului achiziționat.

För att visa hela handboken, skanna denna QR-koden nedan och ladda ner den handbok som motsvarar den inköpta produkten.

Jos haluat tarkastella täydellistä käyttöohjetta, skannaa QR-KOODI ja lataa ostettua tuotetta vastaava käyttöohje.

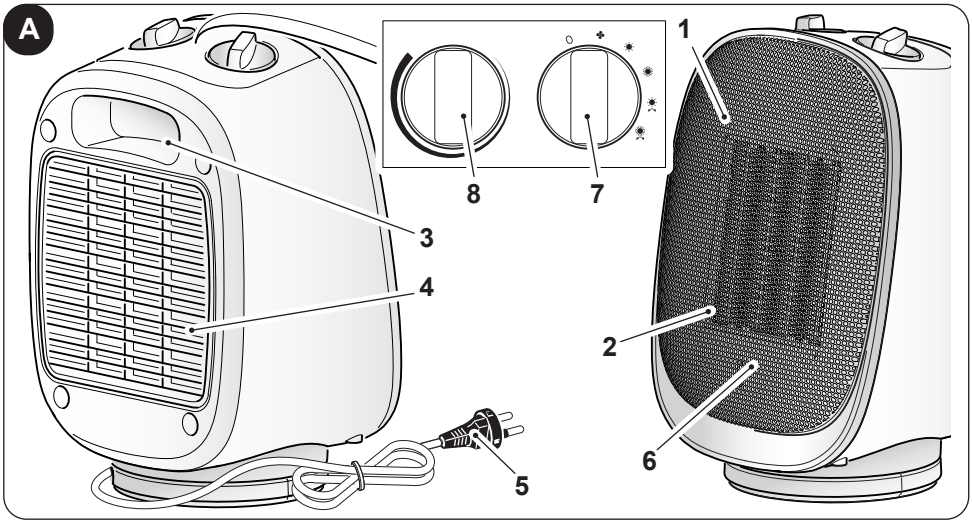
For å se den fullstendige veiledningen bruker du har kjøpt eller QR-koden under, og laster ned den veiledningen som hører til det produktet du har kjøpt.

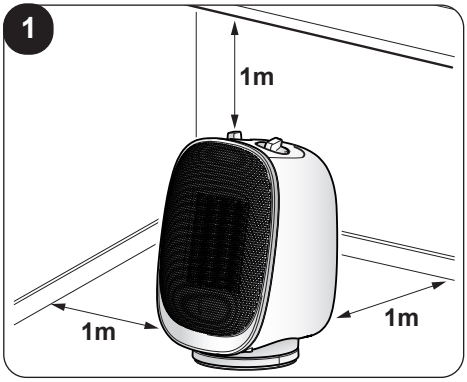
A teljes kézikönyv megtekintéséhez olvassa be a kamerával QR-KÓDOT, és töltse le a vásárolt termékhez tartozó kézikönyvet.

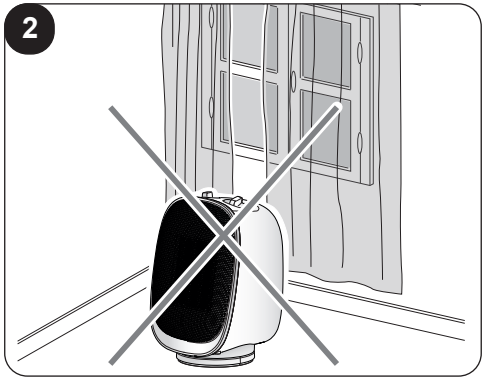
Chcete-li zobrazit kompletní příručku, zaberte QR KÓD svým mobilním telefonem a stáhněte si příručku odpovídající zakoupenému výrobku.

Щоб візуалізувати повну інструкцію, обведіть QR-код нижче і завантажте інструкцію, яка відповідає придбаному товару.

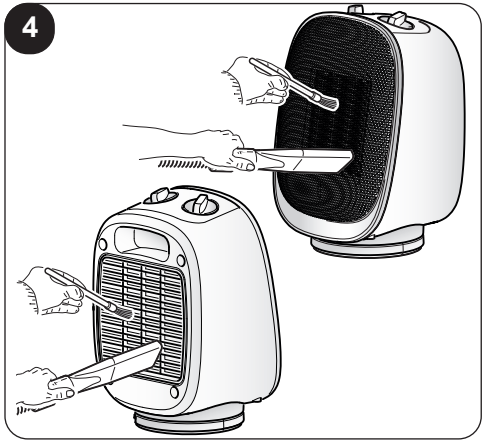
Den komplette manual kan fås ved at scanne QR-koden nedenfor og downloade den manual, der svarer til det købte produkt.


A
1
2
3
4
5
6
7
8


1
1m
1m
1m


2


3
DO NOT COVER


4

ILLUSTRAZIONI
Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale



INDICE GENERALE

0 - INFORMAZIONI GENERALI..... 1
0.1 - SIMBOLOGIA..... 1
0.2 - AVVERTENZE GENERALI..... 1
1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO E COMANDI..... 4
2 - INSTALLAZIONE..... 4
3 - UTILIZZO..... 5
4 - PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO..... 5
5 - MANUTENZIONE E PULIZIA..... 6
6 - DATI TECNICI..... 6

0 - INFORMAZIONI GENERALI

0.1 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie al corretto utilizzo della macchina in condizioni di sicurezza.

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

0.2 - AVVERTENZE GENERALI



1. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



2. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

3. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

4. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete distribuzione elettrica. La targa dati è situata sull'apparecchio.
5. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
6. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale. Posizionare l'apparecchio in un ambiente adeguato e su una superficie stabile e piana.
7. Durante l'utilizzo dell'apparecchio svolgere sempre tutto il cavo.
8. L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina (collegamento tipo Y). Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata similare, in modo da prevenire ogni rischio.
9. Installare l'apparecchio garantendo che interruttori e altri comandi non siano raggiungibili da chi sta usando il bagno o la doccia.
10. Per evitare il rischio di incendio tenere le uscite e le prese d'aria dell'apparecchio ad una distanza di almeno 1 m da qualsiasi oggetto, tende, tessuti o materiali infiammabili.
11. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
12. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare abiti.
13. Fare attenzione che non entrino oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio.
15. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, timer o altri dispositivi che ne provochino l'accensione automatica per evitare rischi di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
16. L'apparecchio è concepito per un utilizzo al suolo.
17. Non azionare l'apparecchio in prossimità di tende, in quanto il materiale potrebbe essere risucchiato nelle prese d'aria (fig. 2).
18. Non installare a soffitto, né alle pareti.
19. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
20. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da perso-

ne con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

21. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
22. I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
23. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli.
24. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
25. Si raccomanda di non usare la stufetta nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.
26. ATTENZIONE - Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare molta attenzione laddove siano presenti bambini e persone vulnerabili.
27.  ATTENZIONE - Onde evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio (fig. 3).
28. Per un corretto uso dell'apparecchio NON SI DEVE:
    a. Collocarlo immediatamente sotto una presa di corrente fissa
29. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchiatura dalla presa di corrente ed aspirando dai fori di ventilazione e le griglie.
30. Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio. Pulire con un panno umido (non bagnato) risciacquato in acqua insaponata calda. Scollegare sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
31. Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.
32. Non far funzionare l'apparecchio in una area chiusa come dentro un armadio in quanto esso potrebbe causare un incendio.
33. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da

personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

34. Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.

35. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.

36. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.

37. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come termoventilatore con il solo scopo di rendere confortevole l'ambiente dove si soggiorna.

38. Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o similare, non di tipo commerciale o industriale.

39. Non utilizzare l'apparecchio in zone in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili o in ambienti con presenza di gas infiammabili o gas esplosivi.

40. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.

41. Non utilizzare questo apparecchio in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga fornita una supervisione costante.

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO E COMANDI (Fig.A)

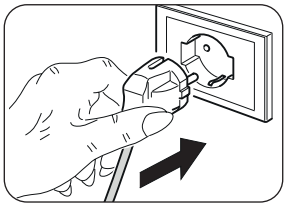
1. Corpo apparecchio
2. Griglia uscita aria
3. Impugnatura
4. Griglia entrata aria
5. Cavo di alimentazione elettrica
6. Led funzionamento
7. Manopola ON/OFF e regolazione funzioni
8. Manopola regolazione temperatura ambiente

2 - INSTALLAZIONE

- L'apparecchio non richiede installazione e deve essere utilizzato esclusivamente come apparecchio portatile.

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica.
- Posizionare l'apparecchio in un ambiente adeguato e su una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano il flusso d'aria (fig. 2).
- Lasciare almeno 1m di spazio libero sui lati, dietro l'apparecchio e sopra l'apparecchio (fig. 1).
- Assicurarsi che manopola (7) sia posizionata su "**O**".
- Collegare la spina nella presa di corrente.

- **Assicurarsi che i dati di rete corrispondano con quanto riportato sulla targa dati dell'apparecchio.**
- **Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.**



3 - UTILIZZO

Manopola "7"

- Manopola in posizione "**O"** : apparecchio spento
- Funzione "**VENTILAZIONE**" : ruotare la manopola nella posizione " ".
- Funzione "**POTENZA MINIMA**" : ruotare la manopola nella posizione " ".
- Funzione "**POTENZA MASSIMA**":ruotare la manopola nella posizione " ".

Se si seleziona una delle due potenze con il simbolo " " l'apparecchio durante il riscaldamento avvia la modalità oscillazione.

Manopola "8"

- Termostato

Sensore anti-ribaltamento

- Se l'apparecchio cade o si ribalta, si attiva l'interruttore anti-ribaltamento che lo spegne automaticamente.
- È necessario mettere in posizione verticale l'apparecchio per far riprendere il normale funzionamento.

4 - PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO

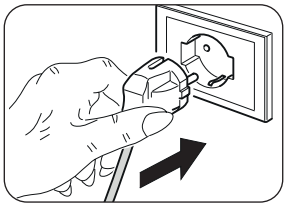
- Questo prodotto è protetto da una protezione al surriscaldamento che spegne l'apparecchio automaticamente in caso di forte surriscaldamento. In questo caso:
  - scollegare la spina dalla presa della corrente;
  - aspettare circa 30 minuti per lasciarlo raffreddare;
  - trovare la possibile causa del surriscaldamento (es.qualcosa che copre l'apparecchio);
  - controllare eventuali danni all'apparecchio, cavo di alimentazione e spina.
- Se non ci sono danni:
  - collegare la spina nella presa di corrente;
  - riavviare l'apparecchio.

  Se l'apparecchio rimane ancora spento, contattare il servizio assistenza.

5 - MANUTENZIONE E PULIZIA



Prima di effettuare qualunque intervento di pulizia o manutenzione sull'apparecchio spegnerlo ruotando la manopola (7) su "O". Scollegare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la ventola si sia fermata.



- Se l'apparecchio è molto sporco, è possibile utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida (max 50°C) e detergente delicato per pulirne le parti esterne. Asciugare con un panno asciutto.
- Utilizzare un pennello o un'aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie di entrata/uscita dell'aria (fig.4).



- **Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di ricollegare la spina alla presa di corrente.**
- **Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.**
- **Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi similari. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.**
- **Non usare oli, sostanze chimiche o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.**
- **Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua.**
- **In caso di malfunzionamento dell'apparecchio non tentare di smontarlo ma rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza tecnica.**

6 - DATI TECNICI

Vedere la tabella presente nelle ultime pagine del manuale.

ILLUSTRATIONS
The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



MAIN INDEX

0 - GENERAL INFORMATION 1
0.1 - SYMBOLS 1
0.2 - GENERAL WARNINGS 1
1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF THE COMMANDS 4
2 - INSTALLATION 4
3 - USE 5
4 - OVERHEAT PROTECTION 5
5 - MAINTENANCE AND CLEANING 6
6 - TECHNICAL DATA 6

0 - GENERAL INFORMATION

0.1 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.

0.2 - GENERAL WARNINGS



1. **Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.**



2. **Keep the manual carefully for future reference.**
3. **After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.**
4. **Before connecting, make sure that the plate data corresponds with the mains electrical supply.**

The data plate is located on the appliance.

5. Install it according to the manufacturer's instructions An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.
6. Always and only use it in a vertical position. Position the appliance in an appropriate environment and on a stable and plane surface.
7. Always unreel the cable completely during use.
8. The appliance is equipped with a power cord with plug (Y-type connection). If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his technical service or a similarly qualified person in order to eliminate all possible risks.
9. Install it in such a way that the switches and other controls cannot be reached by persons using the bath or shower.
10. To avoid the risk of fire, keep the outlets and air intakes of the appliance at a distance of at least 1 m from any object, curtains, tissues or flammable materials.
11. Do not place appliance close to a radiant heat source.
12. Do not use the appliance to dry clothes.
13. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
14. Do not use this appliance outdoors, or on wet surfaces. Avoid spilling liquid on the appliance.
15. Do not use this heater with programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
16. The appliance is intended for floor use only.
17. Do not operate the heater near curtains, as the material could be sucked into the air vents. (fig. 2).
18. Do not mount on ceiling or walls.
19. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
20. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are

supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

21. Children must not play with equipment.
22. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
23. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
24. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
25. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
26. WARNING - Some parts of this product may become very hot and could cause burns. Be very careful when children or vulnerable adults are nearby.
27.  WARNING - In order to avoid overheating, do not cover the heater (fig. 3).
28. For correct use of the appliance NEVER:
    a. Place it immediately underneath a mains wall socket.
29. The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
30. Do not use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
31. Do not immerse the appliance in water or in other liquids. Short circuits or fires may occur.
32. Do not let the appliance work in enclosed areas such as a cabinet since it could cause a fire.
33. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables.

If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.

34. **Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.**
35. **Neither disassemble nor modify the appliance.**
36. **Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.**
37. **The appliance must be use exclusively as a thermal fan with the only purpose of making the room where you are staying comfortable.**
38. **This appliance is only designed for domestic use or similar, not for commercial or industrial use.**
39. **Do not use the appliance in areas in which are used or stored petrol, varnishes or other flammable liquids or in environments with the presence of flammable or explosive gases.**
40. **Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.**
41. **Do not use this appliance in small rooms occupied by persons who are not able to leave the room autonomously, except constant supervision is provided.**

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF THE COMMANDS (Fig.A)

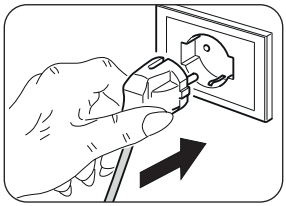
1. Appliance body
2. Air outlet grid
3. Handle
4. Air inlet grid
5. Power cord
6. LED operation
7. ON/OFF and function settings knob
8. Room temperature adjustment knob

2 - INSTALLATION

- The appliance does not require installation and must exclusively be used as a portable device.

- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition; in case of doubts do not use it and refer to professionally qualified personnel.
- Entirely straighten the power cord.
- Place the appliance in an appropriate environment and on a stable and flat surface.
- Make sure that curtains or other objects do not obstruct the air flow (fig. 2).
- Leave at least 1m of free space on the sides, behind the appliance and above it (fig. 1).
- Make sure the knob (7) is set to "**O**".
- Connect the plug to the power socket.

- **Make sure the mains data correspond to what is described on the data plate of the appliance.**
- **Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.**



3 - USE

Knob "7"

- Knob set to "**O**" : appliance OFF
- "**VENTILATION**" function : rotate the knob to " " position.
- "**MINIMUM POWER**" function : rotate the knob to " " position.
- "**MAXIMUM POWER**" function: rotate the knob to " " position.

If the user selects one of the two power settings marked " ", the device activates swing mode during the heating phase.

Knob "8"

- Thermostat

ANTI-TIPPING SENSOR

- If the appliance falls or overturns, the anti-overturning switch is activated and automatically turns it off.
- It is necessary to place the appliance in vertical position to resume normal operation.

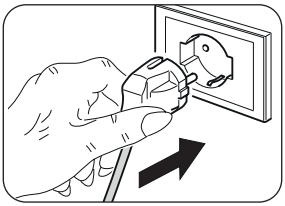
4 - OVERHEAT PROTECTION

- This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating.
  In this case:
  - unplug the appliance;
  - wait about 30 minutes for it to cool;
  - remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater;
  - check for damage to the appliance, the cord and the plug.

- If there is no damage:
  - plug the unit back in;
  - switch it on as described above.

  If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

5 - MAINTENANCE AND CLEANING



Before carrying out any cleaning or maintenance operation on the appliance, switch it off by turning the knob (7) to "O". Disconnect the plug from the socket and wait for the fan to stop.

- If the appliance is very dirty, it is possible to use a cloth dampened with warm water (max 50°C) and a mild detergent to clean its external parts. Dry with a dry cloth.
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the air inlet/outlet grids (fig.4).

- **Make sure the appliance is completely dry before reconnecting the plug to the power socket.**
- **Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.**
- **Do not use petrol, solvents, polishing pastes or similar. These products could break or deform the plastic surface.**
- **Do not use oils, chemical substances or abrasive products to clean the appliance.**
- **Neither wash nor immerse the appliance with/in water.**
- **In case of an appliance malfunction, do not try to disassemble it but instead refer to the retailer or to the technical assistance service.**

6 - TECHNICAL DATA

See the table in the last pages of the manual.

ILLUSTRATIONS
Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales du manuel



INDEX GÉNÉRAL

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....1
0.1 - SIMBOLOGIA.....1
0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES 1
1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET COMMANDES.....4
2 - INSTALLATION.....4
3 - UTILISATION.....5
4 - PROTECTION SURCHAUFFE.....5
5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....6
6 - DONNÉES TECHNIQUES.....6

FRANÇAIS

0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

0.1 - SYMBOLES

Les pictogrammes représentés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et sans ambiguïté des informations nécessaires à la bonne utilisation de la machine dans des conditions de sécurité.

	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.
	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant une quelconque opération d'entretien et/ou de nettoyage.
	Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de décharge électrique, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de lésions physiques, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.

0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES



1. **Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.**



2. **Conserver soigneusement le présent livret pour toute consultation ultérieure.**
3. **Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.**

4. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique sont conformes à celles du réseau électrique. La plaque signalétique est apposée sur l'appareil.
5. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.
6. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale. Positionnez l'appareil dans un environnement approprié, sur une surface stable et de niveau.
7. Pendant l'utilisation de l'appareil, dérouler toujours le câble.
8. L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation avec fiche (connexion de type Y). Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service 'assistance technique ou, de toute façon, par une personne ayant des qualifications similaires, de façon à prévenir tout risque.
9. L'installer en veillant à ce que les interrupteurs et autres commandes ne soient pas accessibles par les personnes utilisant la baignoire ou la douche.
10. Pour éviter le risque d'incendie tenir les sorties et les prises d'air de l'appareil à une distance d'au moins 1 m de n'importe quel objet, tissu ou matériau inflammable.
11. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
13. Veiller à ce qu'il n'entre pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car il existe un risque d'électrocution, d'incendie ou de détérioration de l'appareil.
14. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Eviter de renverser des liquides sur l'appareil.
15. Ne pas utiliser l'appareil avec des programmeurs, temporisateurs ou autres dispositifs qui en provoquent l'allumage automatique pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé de façon incorrecte.
16. L'appareil est conçu pour une utilisation au sol.
17. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux car ils pourraient être aspirés par les prises d'air (fig. 2).
18. Ne pas installer au plafond ni sur les murs.
19. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être

effectués par des enfants sans surveillance.

20. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des angers qui y ont liés.
21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
22. Tenir les enfants de moins de 3 ans loin de l'appareil, sauf s'ils font l'objet d'une surveillance continue.
23. Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent seulement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou reçoivent de instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers.
24. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni à en effectuer l'entretien à la charge de l'utilisateur.
25. Il est conseillé de ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
26. ATTENTION - Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
27.  ATTENTION - Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil (fig. 3).
28. Pour une utilisation correcte du l'appareil IL NE FAUT PAS:
    a. Le placer immédiatement sous une prise de courant fixe.
29. La cause la plus commune de surchauffe est le dépôt de poussière dans l'appareil. Enlever régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil du secteur et en aspirant au niveau des orifices de ventilation et des grilles.
30. Ne pas utiliser de détergents abrasifs sur l'appareil. Nettoyer au moyen d'un chiffon humide (ou mouillé) rincé dans de l'eau savonneuse chaude. Débrancher toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.
31. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.
32. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans une zone fermée comme à l'intérieur d'une armoire car il pourrait provoquer un incendie.

33. **En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.**
34. **Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.**
35. **Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.**
36. **Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.**
37. **L'appareil doit être utilisé exclusivement comme thermo-ventilateur, dans le seul but d'améliorer le confort de l'espace dans lequel il se trouve.**
38. **Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et non pour un usage commercial ou industriel.**
39. **Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces avec utilisation ou stockage d'essence, de peintures ou autres liquides inflammables.**
40. **Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.**
41. **Ne pas utiliser cet appareil dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce de manière autonome, à moins que l'on ne fournisse une supervision constante.**

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET COMMANDES (Fig.A)

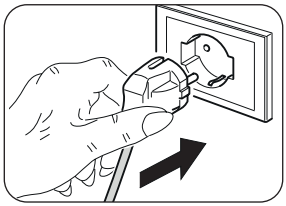
1. Corps de l'appareil
2. Grilles de sortie d'air
3. Poignée
4. Grilles de entrée d'air
5. Câble d'alimentation
6. Voyant de fonctionnement
7. Molette marche/arrêt et réglage des fonctions
8. Molette de réglage de la température ambiante

2 - INSTALLATION

- L'appareil ne nécessite aucune installation et doit être utilisé uniquement comme dispositif portable.

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état; en cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au personnel qualifié.
- Dérouler entièrement la câble d'alimentation électrique.
- Placer l'appareil dans un environnement approprié, sur une surface stable et de niveau.
- S'assurer que les rideaux ou autres objets ne gênent pas le flux d'air (fig. 2).
- Laisser au moins 1m d'espace libre sur les côtés, ainsi que derrière et au-dessus de l'appareil (fig. 1).
- S'assurer que la molette (7) soit positionnée sur « **O**».
- Brancher la fiche dans la prise de courant.

- **S'assurer que les caractéristiques de l'alimentation secteur correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.**
- **Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.**



3 - UTILISATION

Molette "7"

- Molette en position « **O** » : appareil éteint
- Fonction « **VENTILATION** » : tourner la molette dans la position « ✤ ».
- Fonction « **PUISSANCE MINIMUM** » : tourner la molette sur « ☀ ».
- Fonction « **PUISSANCE MAXIMUM** » : tourner la molette sur « ☀ ».

Si l'on sélectionne l'une des deux puissances avec le symbole « », l'appareil démarre le mode oscillation durant le chauffage.

Molette "8"

- Thermostat

Capteur anti-renversement

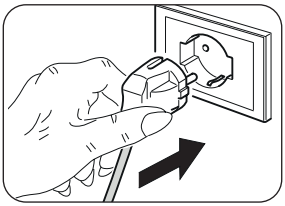
- Si l'appareil tombe ou se renverse, l'interrupteur anti-basculement qui l'éteint automatiquement s'active.
- Il est nécessaire de mettre l'appareil en position verticale pour reprendre un fonctionnement normal.

4 - PROTECTION SURCHAUFFE

- Ce produit est protégé par une protection contre la surchauffe qui éteint l'appareil automatiquement en cas de forte surchauffe. Dans ce cas:
  - débrancher la fiche de la prise électrique;
  - attendre environ 30 minutes pour le laisser refroidir;
  - trouver la cause possible de la surchauffe (ex. quelque chose qui couvre l'appareil);
  - contrôler les dommages éventuels de l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche.
- S'il n'y a pas de dommages:
  - rebrancher la fiche dans la prise électrique;
  - rallumer l'appareil.

  Si l'appareil reste encore éteint, contacter le service d'assistance.

5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Éteindre l'appareil en tournant le bouton (7) sur O avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien. Débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que le ventilateur s'arrête.

- Si l'appareil est très sale, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède (max 50°C) et un détergent doux pour nettoyer les parties externes. Puis sécher avec un chiffon sec.
- Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière des grilles d'entrée/sortie d'air (fig.4).

- **S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de rebrancher la fiche à la prise de courant.**
- **N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil.**
- **N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.**
- **Ne pas utiliser d'huiles, de produits chimiques ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne pas laver ni immerger l'appareil dans l'eau.**
- **En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ne pas essayer de le démonter, mais contacter le revendeur ou le service d'assistance technique.**

6 - DONNÉES TECHNIQUES

- Voir le tableau situé dans les dernières pages du mode d'emploi.

ABBILDUNGEN
Die Abbildungen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst



ALLGEMEINES INDEX

0 - INFORMAZIONI GENERALI..... 1
0.1 - SIMBOLOGIA..... 1
0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE..... 1
1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND BEDIENUNG..... 4
2 - INSTALLATION..... 4
3 - BENUTZUNG..... 5
4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ..... 5
5 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG..... 6
6 - TECHNISCHE DATEN..... 6

DEUTSCH

0 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

0.1 - SYMBOLE

Die im folgenden Kapitel wiedergegebenen Piktogramme ermöglichen, schnell und unzweideutig für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts in Sicherheit erforderlichen Informationen zu liefern.

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Weist darauf hin, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät zu bedecken, um dessen Überhitzung zu vermeiden.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden birgt, wenn dieser entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE



1. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.



2. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.

3. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.

4. Vor dem Anschließen des Geräts muss überprüft werden, ob die Angaben auf dem Typenschild mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild ist am Gerät angebracht.
5. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
6. Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden. Das Gerät in einem angemessenen Raum und auf einer stabilen und ebenen Fläche aufstellen.
7. Wickeln Sie während des Betriebs stets das ganze Kabel ab.
8. Das Gerät ist mit einem Zuleitungskabel mit Stecker (Verbindung des Typs Y). Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden.
9. Bei der Installation ist sicherzustellen, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht vom Benutzer des Bads oder der Dusche erreichbar sind.
10. Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Luftauslass- und Eintrittsöffnungen des Geräts mindestens 1 m von brennbaren Gegenständen,Vorhängen, Stoffen oder Materialien entfernt sein.
11. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidern.
13. Passen Sie auf, dass keine Fremdkörper in die Ausblas- oder Ansaugöffnungen gelangen, da die Gefahr von elektrischen Schlägen, Feuer und Beschädigungen am Gerät besteht.
14. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen.
15. Schließen Sie das Gerät nicht an rammiervorrichtungen, Timer oder andere Vorrichtungen an, die dieses automatisch einschalten. Es besteht Feuergefahr, falls es abgedeckt oder nicht richtig positioniert sein sollte.
16. Das Gerät ist zum Aufstellen auf den Boden ausgelegt.
17. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, da diese in die Ansaugöffnungen gelangen könnten (Abb. 2).
18. Es darf nicht an Wände oder Decken installiert werden.
19. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs-und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
20. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensoriellen

oder mentalen Be einträchtigung en beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesenen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

21. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
22. Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
23. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass dieses in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass die Kinder überwacht werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren begreifen.
24. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder benutzerseitige Wartungsarbeiten durchführen.
25. Die Verwendung des Heizgerätes in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern ist strengstens verboten.
26. ACHTUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie ganz besonders auf anwesende Kinder und schwächere Personen im Allgemeinen.
27.  ACHTUNG - Bedecken Sie das Gerät nicht, um Überhitzung zu vermeiden (Abb. 3).
28. Für einen korrekten Betrieb das Gerät GELTEN FOLGENDE VERBOTE:
    a. Nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose aufstellen.
29. Die häufigsten Ursachen für Überhitzung sind Staub- und Flaumablagerungen im Gerät. Diese Verschmutzungen müssen regelmäßig mit einem Staubsauger aus den Lüftungsöffnungen und Gittern abgesaugt werden, dazu den Netzstecker des Geräts ziehen.
30. Das Gerät nicht mit kratzenden Reinigungsmitteln reinigen. Dazu verwenden Sie einen mit einer warmen Reinigungslösung befeuchteten (nicht nassen) Lappen. Bei Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen.
31. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.
32. Das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, wie beispielsweise in einem Schrank, laufen lassen, denn es besteht Brandgefahr.
33. Inkompatibilität zwischen der Steckdose und dem Gerätestecker lassen Sie die Steckdose

von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen sie in Übereinstimmung stehen mit den geltenden Sicherheitsvorschriften, und ihre Stromaufnahme (Ampere) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.

34. **Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.**
35. **Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.**
36. **Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.**
37. **Das Gerät darf nur als Heizlüfter verwendet werden und zwar ausschließlich dazu, um den Raum in dem man sich aufhält, behaglich zu machen.**
38. **Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch, nicht für die Verwendung in Gewerbe und Industrie konzipiert.**
39. **Das Gerät nicht in Bereichen betreiben, in denen Benzin, Lacke oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder in Räumen mit Vorkommen von brennbaren oder explosiven Gasen.**
40. **Das Gerät nicht benutzen, wenn im Raum vor kurzem ein Insektizid gesprüht wurde oder Räucherstäbchen angezündet oder Chemikaliendämpfe oder ölige Rückstände vorhanden sind.**
41. **Das Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, die von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.**

1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND BEDIENUNG (Abb.A)

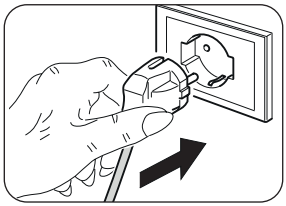
1. Gerätekorpus
2. Luftauslassgitter
3. Handgriff
4. Lufteinlassgitter
5. Netzkabel
6. LED-Betrieb
7. EIN-/AUS-Schalter und Funktionsregler
8. Regelknopf Raumtemperatur

2 - INSTALLATION

- Das Gerät erfordert keine Installation, da es ausschließlich als tragbares Gerät zu verwenden ist.

- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand; Zweifelsfall dieses nicht verwenden und sich an fachlich kompetentes Personal wenden.
- Das Versorgungskabel vollständig ausrollen.
- Das Gerät in einem angemessenen Raum und auf einer stabilen und ebenen Fläche aufstellen.
- Sicherstellen, dass Vorhänge oder andere Gegenstände den Luftfluss nicht behindern (Abb. 2).
- An den Seiten und hinter und über dem Gerät mindestens 1m freien Raum lassen (Abb. 1).
- Sich vergewissern, dass der Drehknopf (7) auf „**O**".
- Den Stecker in die Steckdose einführen.

- **Sicherstellen, dass die Werte des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**
- **Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann.**



3 - BENUTZUNG

Drehknopf "7"

- Drehknopf in Stellung „**O**": Das Gerät ist ausgeschaltet
- Funktion „**LÜFTUNG**": Den Drehknopf in Stellung „ ✤ " bringen.
- Funktion „**MINDEST-LEISTUNG**": Den Drehknopf in Stellung „ ☀ " bringen.
- Funktion „**HÖCHST-LEISTUNG**": Den Drehknopf in Stellung „ ☀ " bringen.

Wenn eine der beiden Leistungen mit dem Symbol „ ⌒ " gewählt wird, beginnt das Gerät während des Heizens mit dem Oszillationsbetrieb.

Drehknopf "8"

- Thermostat

Kippschutzsensor

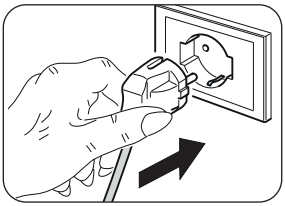
- Wenn das Gerät fällt oder umkippt, greift ein Schalter ein, der das Gerät automatisch abschaltet.
- Es ist erforderlich, das Gerät in senkrechte Stellung zu bringen, um dessen normalen Betrieb wieder aufnehmen zu lassen.

4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Dieses Erzeugnis ist durch einen Überhitzungsschutz geschützt, der das Gerät im Fall einer starken Überhitzung automatisch abschaltet. In diesem Fall:
  - Den Stecker aus der Steckdose ziehen;
  - Etwa 30 Minuten abwarten, um es abkühlen zu lassen;
  - Die mögliche Ursache der Überhitzung herausfinden (z. B. etwas, was das Gerät abdeckt);
  - Etwaige Schäden am Gerät, dem Netzkabel und dem Stecker überprüfen.
- Liegen keine Beschädigungen vor:
  - Den Stecker in die Steckdose einführen;
  - Das Gerät neu starten.

  Bleibt das Gerät ausgeschaltet, den Kundendienst benachrichtigen.

5 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG



Vor der Vornahme eines beliebigen Reinigungs- oder Wartungseingriffs, das Gerät durch Drehen des Drehknopfes (7) auf „O“ abschalten. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis die Lüftung stillsteht.

- Falls das Gerät sehr schmutzig ist, kann ein mit lauwarmem Wasser (max. 50°C) angefeuchtetes Tuch und ein sanftes Reinigungsmittel verwendet werden, um die Außenseiten zu reinigen. Danach mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Einen Staubsauger benutzen, um den Staub an den Lufteintritts-/Luftaustrittsgittern zu entfernen (fig.4).

- **Kontrollieren, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor der Stecker wieder in die Netzsteckdose gesteckt wird.**
- **Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden.**
- **Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel noch Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.**
- **Zur Reinigung des Geräts niemals Öle, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.**
- **Das Gerät nicht mit Wasser waschen oder in Wasser tauchen.**
- **Bei Betriebsstörungen des Geräts nicht versuchen, es zu zerlegen, sondern den Händler oder den technischen Kundendienst kontaktieren.**

6 - TECHNISCHE DATEN

- Siehe die Tabelle auf den letzten Seiten des Handbuchs.

ILUSTRACIONES
Las ilustraciones están agrupas en las páginas iniciales del manual.

ÍNDICE GENERAL

0 - INFORMACIONES GENERALES.....1
0.1 - SIMBOLOGÍA.....1
0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES.....1
1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y MANDOS.....4
2 - INSTALACIÓN.....4
3 - USO.....5
4 - PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO.....5
5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....6
6 - DATOS TÉCNICOS.....6

ESPAÑOL

0 - INFORMACIONES GENERALES

0.1 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
	Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.
	Señala al personal interesado que la operación descripta presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.

0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES



1. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



2. Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.

3. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

4. Antes de instalar el aparato, comprobar que la alimentación eléctrica de la red corresponde a la indicada en la tarjeta de características técnicas. La placa de datos se posicione en el aparato.
5. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
6. Utilizarlo siempre y solamente en posición vertical. Posicione el aparato en un ambiente adecuado y en una superficie estable y plana.
7. Durante su utilización, desenrollar siempre todo el cable.
8. El aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe (conexión de tipo Y). Para prevenir cualquier riesgo, en caso de deterioro del cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada.
9. Instalarlo con la garantía de que el interruptor y otros mando del aparato, no están al alcance de quien está usando el baño o la ducha.
10. Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las salidas y las entradas de aire del aparato a una distancia de al menos 1 m de cualquier objeto, cortinas, tejidos o materiales inflamables.
11. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
12. No utilice el aparato para secar ropa.
13. Verifique que no entren objetos extraños en las aberturas de ventilación o descarga, ya que existe riesgo de descargas eléctricas, incendio y daños al aparato.
14. No utilice el aparato al aire libre ni sobre superficies mojadas. Evite el derrame de líquidos sobre el aparato.
15. No utilice el aparato con programadores, temporizadores u otros dispositivos de encendido automático, para evitar riesgos de incendio en el caso de que el aparato esté cubierto o colocado en modo incorrecto.
16. El aparato está diseñado para ser utilizado en el suelo.
17. No utilice el aparato cerca de cortinas, ya que éstas podrían ser aspiradas por las tomas de aire (fig. 2).
18. No lo instale en el techo ni en la pared.
19. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
20. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacida-

des físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.

21. Los niños no deben jugar con el aparato.
22. Los niños de edad inferior a 3 años deberían ser mantenidos a distancia, a menos que estén bajo supervisión continua.
23. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años solo pueden encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado e instalado en su posición normal de funcionamiento, y solo si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en condiciones de seguridad y comprenden sus peligros.
24. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no deben insertar la clavija, regular o limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.
25. Se recomienda no utilizar la estufa muy cerca de la bañera, de la ducha o de la piscina.
26. ATENCIÓN - Algunas partes del presente aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es necesario prestar mucha atención en presencia de niños y personas vulnerables.
27.  ATENCIÓN - para evitar recalentamientos, no cubra el aparato (fig. 3).
28. Para un correcto uso del aparato NO SE DEBE:
    a. Colocarlo inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
29. La causa más común de recalentamiento es el depósito de polvo o pelusas en el aparato. Elimine periódicamente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y aspirando los orificios de ventilación y las rejillas.
30. No utilice detergentes abrasivos para limpiar el aparato. Límpielo con un paño humedecido (no mojado) en agua jabonosa caliente. Desconecte siempre la clavija de la alimentación eléctrica antes de la limpieza.
31. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.
32. No haga funcionar el aparato en una área cerrada como, por ejemplo, un armario ya que lo mismo podría causar un incendio.
33. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmen-

te debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

34. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.

35. No desmonte ni modifique el aparato.

36. Reparar el aparato por si mismos es extremamente peligroso.

37. El aparato debe usarse exclusivamente como un ventilador térmico con el único propósito de hacer que el entorno en el que se encuentre sea cómodo.

38. Este aparato está diseñado solo para uso doméstico o similar, no para uso comercial o industrial.

39. No utilice el aparato en áreas donde se usa o almacena gasolina, pinturas u otros líquidos inflamables o en entornos con presencia de gases inflamables o explosivos.

40. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.

41. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas las cuales no pueden dejar la habitación autónomamente, a menos que se suministre una supervisión constante.

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y MANDOS(Fig.A)

1. Cuerpo del aparato
2. Rejilla de salida de aire
3. Mango
4. Rejilla de entrada de aire
5. Cable de alimentación
6. Funcionamiento de los LED
7. Perilla de ON/OFF y ajuste de funciones
8. Perilla de ajuste de la temperatura ambiente

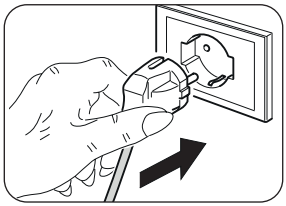
2 - INSTALACIÓN

- El dispositivo no requiere instalación, solo debe usarse como un dispositivo portátil.

- Después de haber quitado el embalaje, asegúrese de que el aparato sea intacto; en caso de dudas no utilícelo y contacte personal profesionalmente calificado.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- Coloque el aparato en un ambiente apropiado y en una superficie estable y plana.
- Asegúrese de que las cortinas u otros objetos no obstruyan el flujo de aire (fig. 2).
- Deje al menos 1m de espacio libre a los lados, detrás del aparato y encima del aparato (fig. 1).
- Asegúrese de que la perilla (7) esté posicionada en "**O**".
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.



- **Asegúrese de que los datos de la red coincidan con lo que se indica en la placa de datos del aparato.**
- **No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.**



3 - USO

Perilla "7"

- Perilla en posición "**O"** : aparato apagado
- Función "**VENTILACIÓN**" : gire la perilla a la posición " ✤ ".
- Función "**POTENCIA MÍNIMA**" : gire la perilla a la posición " ☀ ".
- Función "**POTENCIA MÁXIMA**" : gire la perilla a la posición " ☀ ".

Si se selecciona uno de los dos niveles de potencia con el símbolo « ⌒ », el aparato inicia el modo de oscilación durante la función de calefacción.

Perilla "8"

- Termostato

Sensor antivuelco

- Si el aparato cae o se vuelca, se activa el interruptor antivuelco y se apaga automáticamente.
- Es necesario posicionar el aparato en posición vertical para reanudar el funcionamiento normal.

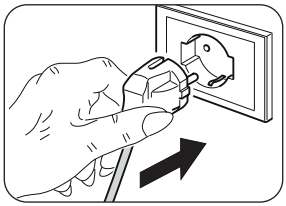
4 - PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO

- Este aparato cuenta con una protección que lo apaga automáticamente en caso de fuerte recalentamiento. En este caso:
  - desconecte la clavija de la toma de corriente;
  - espere aproximadamente 30 minutos para dejarlo enfriar;
  - identifique la posible causa del recalentamiento (por ejemplo, si algún objeto cubre el aparato);
  - verifique la presencia de daños en el aparato, en el cable de alimentación y en la clavija.
- Si no hay daños:
  - vuelva a conectar la clavija en la toma de corriente;
  - reencienda el aparato.

  Si el aparato permanece apagado, contacte con el servicio de asistencia.

5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento en el aparato, apáguelo rotando la perilla (7) en "O". Desconecte el enchufe de la toma y espere a que el ventilador se detenga.



- Si el aparato está demasiado sucio, es posible utilizar un paño humedecido con agua tibia (máx 50°C) y con un detergente delicado para limpiar sus partes externas. Seque con un paño seco.
- Utilice una aspiradora para quitar el polvo de las rejillas de entrada/salida aire (fig.4).

- **Asegúrese de que el aparato sea completamente seco antes de volver a conectar el enchufe a la toma de corriente.**
- **No utilice un paño químicamente tratado o antiestático para limpiar el aparato.**
- **No utilice gasolina, disolventes, pasta de pulido o similares. Estos productos podrían causar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.**
- **No utilice aceites, substancias químicas o productos abrasivos para limpiar el aparato.**
- **No lave o sumerja el aparato en agua.**
- **En caso de mal funcionamiento del aparato, no intente desmontarlo sino referirse al revendedor o al servicio de asistencia técnica.**

6 - DATOS TÉCNICOS

- Véase la tabla presente en las últimas páginas del manual.

ILUSTRAÇÕES
As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual



ÍNDICE GERAL

0 - INFORMAÇÕES GERAIS 1
0.1 - SIMBOLOGIA 1
0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS 1
1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO E COMANDOS 4
2 - INSTALAÇÃO 4
3 - UTILIZAÇÃO 5
4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO 5
5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA 6
6 - DADOS TÉCNICOS 6

0 - INFORMAÇÕES GERAIS

0.1 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas indicados no capítulo seguinte permitem fornecer rapidamente e de forma exclusiva informações necessárias à correta utilização da máquina em condições de segurança.

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.
	Indica ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não efetuada no respeito das normas de segurança, o risco de sofrer um choque elétrico.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.

0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS



1. Leia atentamente o presente manual antes de proceder a qualquer operação (instalação, manutenção, utilização) e seguir rigorosamente o descrito nos capítulos individuais.



2. Conserve atentamente este manual para eventuais consultas futuras.

3. Após a remoção da embalagem, garanta a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.

4. Antes de ligar o aparelho assegure-se que os dados da placa sejam correspondentes aos da rede de distribuição elétrica. A placa de dados está localizada no aparelho.
5. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
6. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical. Coloque o aparelho num ambiente adequado e sobre uma superfície estável e plana.
7. Ao utilizar o aparelho, desligue sempre todo o cabo.
8. O aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha (ligação tipo Y). Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
9. Instale o aparelho garantindo que os interruptores e os outros controlos não sejam alcançáveis por aqueles que usam a casa de banho ou o chuveiro.
10. Para evitar o risco de incêndios, mantenha as saídas e as entradas de ar do aparelho a pelo menos 1 m de distância de quaisquer objetos, cortinas, tecidos ou materiais inflamáveis.
11. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor.
12. Não utilize o aparelho para secar a roupa.
13. Tenha atenção para que nenhum objeto estranho entre nas aberturas de ventilação ou exaustão, pois existe o risco de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
14. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho.
15. Não utilize o aparelho em combinação com programadores, temporizadores ou outros dispositivos que o façam ligar automaticamente para evitar o risco de incêndios no caso do aparelho estar coberto ou posicionado incorretamente.
16. O aparelho foi concebido para uma utilização no solo.
17. Não acione o aparelho perto de cortinas, pois o material pode ser sugado para as entradas de ar (fig. 2).
18. Não instale no teto ou nas paredes.
19. A limpeza e a manutenção que deverão ser realizadas pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
20. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades

físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.

21. **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
22. **As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas à distância e continuamente supervisionadas.**
23. **As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos devem somente ligar/desligar o aparelho, desde que tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e que estas recebam vigilância ou instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e que percebam os seus perigos.**
24. **As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos não devem inserir a ficha, regular ou limpar o aparelho nem executar a manutenção a cargo do utilizador.**
25. **Recomenda-se não utilizar a estufa nas imediações da banheira, do chuveiro ou de uma piscina.**
26. **ATENÇÃO - Algumas partes do presente produto podem tornar-se muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar muita atenção onde estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.**
27.  **ATENÇÃO - Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho (fig. 3).**
28. **Para uma utilização adequada do aparelho, NÃO DEVE:**
    a. **Colocá-lo imediatamente sob uma tomada de corrente fixa**
29. **A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e cotão no aparelho. Remova regularmente estas acumulações desligando o equipamento da tomada de corrente e aspirando os orifícios de ventilação e as grelhas.**
30. **Não utilize produtos de limpeza abrasivos no aparelho. Limpe com um pano húmido (não banhado) enxaguado com água morna e sabão. Desligue sempre a ficha da alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza.**
31. **Não lave ou mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.**
32. **Não ligue o aparelho numa área fechada, como um armário, pois poderá provocar um incêndio.**
33. **Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal**

profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, a utilização de adaptadores e/ou extensões não é recomendada; se a sua utilização tornar-se essencial, devem cumprir as normas de segurança em vigor e a sua capacidade atual (A) não deve ser inferior à máxima do aparelho.

34. **Não utilize o aparelho em caso de falha ou mau funcionamento, se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se tiverem caído ou estiverem danificados de alguma forma. Desligue o aparelho, desconecte a ficha da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.**
35. **Não desmonte nem modifique o aparelho.**
36. **A execução de reparações por conta própria é extremamente perigosa.**
37. **O aparelho só deve ser usado como um termoventilador com o único objetivo de tornar a divisão onde está hospedado confortável.**
38. **Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico ou similar, e não para uso comercial ou industrial.**
39. **Não use o aparelho em áreas onde gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis são usados ou armazenados, ou em ambientes onde gases inflamáveis ou gases explosivos estão presentes.**
40. **Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.**
41. **Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas que não podem sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida uma supervisão constante.**

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO E COMANDOS (Fig.A)

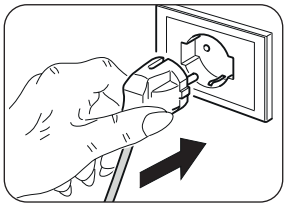
1. Corpo aparelho
2. Grelha de saída de ar
3. Pega
4. Grelha de entrada de ar
5. Cabo de alimentação elétrica
6. LED em funcionamento
7. Manopla ON/OFF e regulação das funções
8. Manopla de regulação da temperatura ambiente

2 - INSTALAÇÃO

- O aparelho não requer instalação e deve ser usado apenas como um aparelho portátil.

- Depois de retirar a embalagem, verifique a integridade do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte pessoal qualificado profissionalmente.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação elétrica.
- Coloque o aparelho num ambiente adequado e sobre uma superfície estável e plana.
- Certifique-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem o fluxo de ar (fig. 2).
- Deixe pelo menos 1m de espaço livre nos lados, atrás do aparelho e acima do aparelho (fig. 1).
- Assegure-se que a manopla (7) esteja posicionada em "**O**".
- Ligue a ficha na tomada de corrente.

• Certifique-se de que os dados de rede correspondem ao que é mostrado na placa de dados do aparelho.
• Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.



3 - UTILIZAÇÃO

Manopla "7"

- Manopla na posição "**O"**: aparelho desligado
- Função "**VENTILAÇÃO**" : gire a manopla na posição " ".
- Função "**POTÊNCIA MÍNIMA**" : gire a manopla na posição " "
- Função "**POTÊNCIA MÁXIMA**" : gire a manopla para a posição " ".

Se selecionar uma das duas potências com o símbolo " ", o aparelho inicia o modo de oscilação durante o aquecimento.

Manopla "8"

- Termóstato

Sensor antitombamento

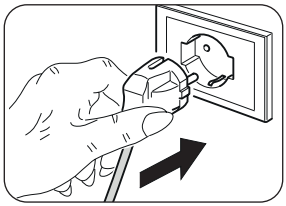
- Se o aparelho cair ou virar, o interruptor antibasculamento é ativado, o que o desliga automaticamente.
- É necessário colocar o aparelho na posição vertical para retomar o funcionamento normal.

4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO

- Este produto está protegido por uma proteção contra sobreaquecimento que desliga o aparelho automaticamente em caso de sobreaquecimento grave. Neste caso específico:
  - desligue a ficha da tomada de corrente;
  - espere cerca de 30 minutos para deixar arrefecer;
  - encontre a possível causa de sobreaquecimento (ou seja, qualquer coisa que cubra o aparelho);
  - verifique se há danos no aparelho, no cabo de alimentação e na ficha.
- Se não houver danos:
  - ligue a ficha na tomada de corrente;
  - reinicie o aparelho.

  Se o aparelho permanece ainda desligado, contacte o serviço de assistência.

5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de efetuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção no aparelho desligá-lo girando a manopla (7) em "O". Desligue a ficha da tomada e espere que a ventoinha pare.

- Se o aparelho estiver muito sujo, é possível usar um pano humedecido com água morna (máx. 50°C) e detergente neutro para limpar as partes externas. Seque com um pano seco.
- Use um pincel ou aspirador para remover a poeira das grelhas de entrada/saída de ar (fig.4).

- **Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligar a ficha à tomada de corrente.**
- **Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.**
- **Não use combustível, solvente, massa lubrificante ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.**
- **Não utilize óleos, produtos químicos ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.**
- **Não lave ou mergulhe o aparelho na água.**
- **Em caso de mau funcionamento do aparelho, não tente desmontá-lo, mas entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de assistência técnica.**

6 - DADOS TÉCNICOS

- Veja a tabela nas últimas páginas do manual.

ILLUSTRATIES
De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding



INHOUDSOPGAVE

0 - ALGEMENE INFORMATIE 1
0.1 - SYMBOLEN 1
0.2 - ALGEMEEN ADVIES 1
1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN BEDIENINGSORGANEN 4
2 - INSTALLATIE 4
3 - GEBRUIK 5
4 - BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING 5
5 - ONDERHOUD EN REINIGING 6
6 - TECHNISCHE GEGEVENS 6

0 - ALGEMENE INFORMATIE

0.1 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in dit hoofdstuk beschreven worden, worden gebruikt om snel en eensluidend de informatie te verstrekken die nodig is om de machine veilig te kunnen gebruiken.

	Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert het betrokken personeel dat het verboden is om het apparaat af te dekken om oververhitting te voorkomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling het risico voor elektrische schokken inhoudt indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.

0.2 - ALGEMEEN ADVIES



1. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens een handeling (installatie, gebruik, onderhoud) te verrichten en leef de aanwijzingen van de verschillende hoofdstukken aandachtig na.



2. Bewaar deze handleiding nauwgezet voor naslag.

3. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat intact is. Het verpakkingsmateriaal kan een mogelijk gevaar vormen. Houd het daarom buiten bereik van kinderen.

NEDERLANDS

4. Voordat het apparaat aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het gegevensplaatje bevindt zich op het apparaat.
5. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan persoonlijk letsel, dierenleed of materiële schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.
6. Gebruik het apparaat altijd alleen in de verticale stand. Breng het apparaat in positie in een geschikte omgeving en op een stabiel, vlak oppervlak.
7. Tijdens het gebruik van het apparaat moet de kabel altijd volledig afgewikkeld zijn.
8. Het apparaat is voorzien van een voedingskabel met stekker (aansluiting type Y). Laat de voedingskabel, indien beschadigd, vervangen door de fabrikant of diens technische assistentiedienst of door een technicus met een gelijkaardige kwalificatie, om ieder risico te vermijden.
9. Garandeer bij het installeren van het apparaat dat schakelaars en andere bedieningsorganen niet bereikbaar zijn door personen die de badkamer of de douche gebruiken.
10. Houd om brand te vermijden de luchtuitlaatopeningen van het apparaat op een afstand van minstens 1 m van ongeacht ieder voorwerp,, iedere stof of ontvlambaar materiaal.
11. Plaats het apparaat niet vlakbij warmtebronnen.
12. Gebruik het apparaat niet om kleren te drogen.
13. Let op dat geen onbekende voorwerpen in de openingen voor ventilatie of luchtafvoer komen aangezien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.
14. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden.
15. Gebruik het apparaat niet in combinatie met programmeereenheden, timers of andere apparaten die de automatische inschakeling ervan veroorzaken, om risico's op brand te voorkomen mocht het apparaat afgedekt of verkeerd geplaatst zijn.
16. Het apparaat is bestemd voor gebruik op de grond.
17. Activeer het apparaat niet in de nabijheid van gordijnen omdat die in de luchtinlaatopeningen gezogen kunnen worden (afb. 2).
18. Installeer het niet aan het plafond of op muren.
19. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
20. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke,

zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.

21. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
22. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand gehouden worden als ze niet voortdurend onder toezicht staan.
23. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het apparaat in zijn normale werkstand staat of geïnstalleerd is en ze onder toezicht staan of instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
24. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat afstellen of reinigen, noch onderhoud uitvoeren dat onder de zorg van de gebruiker valt.
25. Er wordt aanbevolen het kacheltje niet te gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van het bad, de douche of een zwembad.
26. OPGELET - Enkele delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient zeer goed op te letten wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
27.  OPGELET - Bedek het apparaat niet, om oververhitting te vermijden (afb. 3).
28. Voor een correct gebruik van het apparaat: DOE NIET het volgende:
    a. Het rechtstreeks onder een vast stopcontact plaatsen
29. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact door de ventilatiegaten en de roosters schoon te zuigen.
30. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat. Reinig het met een vochtige (niet natte) doek die uitgespoeld is in warm zeepsop. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens de reiniging uit te voeren.
31. Was of dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Er kunnen dan kortsluitingen of brand ontstaan.
32. Laat het apparaat niet werken in een gesloten ruimte, zoals een kast, omdat daardoor brand zou kunnen ontstaan.
33. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet

dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/ of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximum debiet van het apparaat.

34. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.

35. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.

36. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.

37. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als heteluchtverwarmer met als enig doel de omgeving waarin men verblijft aangenaam te maken.

38. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik, niet van commerciële of industriële aard.

39. Gebruik het apparaat niet in zones waarin benzine, lak of andere ontvlambare vloeistoffen gebruikt of opgeslagen worden of in ruimtes waarin ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn.

40. Gebruik het apparaat niet als de ruimte kort geleden behandeld is met een insecticide in de vorm van gas, bij brandende wierook, chemische dampen of olieresidu.

41. Gebruik dit apparaat niet in kleine kamers die bezet worden door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten, tenzij constant toezicht aanwezig is.

1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN BEDIENINGSORGANEN (Afb.A)

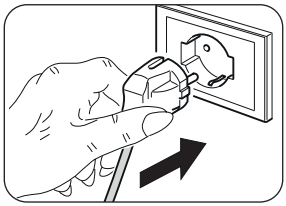
1. Romp apparaat
2. Luchtuittrederooster
3. Handgreep
4. Luchtintrederooster
5. Voedingskabel
6. Werking van de led
7. AAN/UIT-knop en functieregeling
8. Knop regeling omgevingstemperatuur

2 - INSTALLATIE

- Het apparaat vereist geen installatie, het dient uitsluitend als draagbaar apparaat gebruikt te worden.

- Controleer na de verwijdering van de verpakking de intacte staat van het apparaat; gebruik het niet bij twijfel en neem contact op met professioneel gekwalificeerd personeel.
- Wikkel de elektrische voedingskabel volledig af.
- Plaats het apparaat in een geschikte omgeving en op een stabiel, vlak oppervlak.
- Controleer of gordijnen of andere voorwerpen de luchtstroom (afb. 2) niet afsluiten.
- Laat minstens 1 m ruimte vrij aan de zijkanten, achter het apparaat en boven het apparaat (afb. 1).
- Stel vast dat knop (7) op "**O**" gezet is.
- Steek de stekker in het stopcontact.

- **Controleer of de netgegevens overeenkomen met het gegevensplaatje van het apparaat.**
- **Leg de kabel uit in zones die geen doorgangszones zijn, zodat struikelen voorkomen wordt.**



3 - GEBRUIK

Knop "7"

- Knop op stand "**O**": apparaat uitgeschakeld
- Functie "**VENTILATIE**": draai de knop op stand " ".
- Functie "**MINIMAAL VERMOGEN**": draai de knop op stand " ".
- Functie "**MAXIMAAL VERMOGEN**": draai de knop op stand " ".

Als een van de twee standen met het symbool " " wordt gekozen, start het apparaat tijdens de verwarming de zwenkende modus.

Knop "8"

- Thermostaat

Anti-kantelsensor

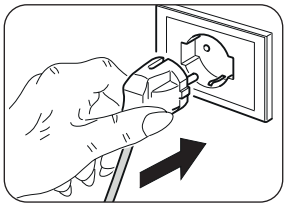
- Als het apparaat valt of kantelt, wordt de antikantelschakelaar geactiveerd die het automatisch uitschakelt.
- Het apparaat moet verticaal gezet worden om het opnieuw de normale werking te laten hervatten.

4 - BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

- Dit product heeft een bescherming tegen oververhitting die het apparaat automatisch uitschakelt in geval van sterke oververhitting. In dit geval:
  - trek de stekker uit het stopcontact;
  - wacht circa 30 minuten om het apparaat te laten koelen;
  - zoek de mogelijke oorzaak van de oververhitting op (bijv. iets dat het apparaat bedekt);
  - controleer of het apparaat, de voedingskabel en de stekker eventueel beschadigingen hebben.
- Als er geen schade is:
  - steek de stekker in het stopcontact;
  - herstart het apparaat.

  Als het apparaat dan nog uitgeschakeld blijft, neem dan contact op met de assistentiedienst.

5 - ONDERHOUD EN REINIGING



Alvorens ongeacht welke ingreep in verband met de reiniging of het onderhoud op het apparaat uit te voeren, moet het uitgeschakeld worden door knop (7) op "O" te draaien. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de ventilator gestopt is.

- Als het apparaat erg vuil is, is het mogelijk een doek te gebruiken die vochtig gemaakt is met lauw water (max. 50°C) en een delicaat reinigingsmiddel, om de externe delen te reinigen . Droog het vervolgens met een droge doek.
- Gebruik een kwast of een stofzuiger om het stof van de roosters voor de luchtintrede-/uittrede te verwijderen (afb.4).

- **Controleer of het apparaat volledig droog is alvorens de stekker weer in het stopcontact te steken.**
- **Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen.**
- **Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke oplosmiddelen. Deze producten kunnen de plastic oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.**
- **Gebruik geen oliën, chemische stoffen of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.**
- **Was of dompel het apparaat niet in water.**
- **Als het apparaat slecht werkt, probeer dan niet het te demonteren maar wendt u tot de verkoper of tot de technische assistentiedienst.**

6 - TECHNISCHE GEGEVENS

- Zie de tabel achterin de handleiding.

ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ
Οι απεικονίσεις έχουν ομαδοποιηθεί στις αρχικές σελίδες του εγχειριδίου



ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0 - INFORMAZIONI GENERALI..... 1
0.1 - SIMBOLOGIA..... 1
0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ 1
1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ..... 4
2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 4
3 - ΧΡΗΣΗ 5
4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ..... 5
5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ..... 6
6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 6

0 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

0.1 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής.
	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από οποιαδήποτε επιχείρηση συντήρησης και/ή καθαρισμού.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.

0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. **Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν να προχωρήσετε σε οποιοδήποτε χειρισμό (εγκατάσταση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθήστε πιστά όσα αναφέρονται στα επόμενα κεφάλαια.**



2. **Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές αναφορές.**
3. **Εφόσον αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής·τα στοιχεία της συσκευασίας πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μιας και είναι δυνητικά επικίνδυνα γι' αυτά.**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

4. Πριν τη σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της ταμπέλας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η ταμπέλα δεδομένων βρίσκεται επάνω στη συσκευή.
5. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
6. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατάλληλο περιβάλλον και σε σταθερή και ισοϋψή επιφάνεια.
7. Κατά τη χρήση της συσκευής ξετιλύγετε πάντα όλο το καλώδιο.
8. Η συσκευή διαθέτει ένα καλώδιο τροφοδοσίας με φις(σύνδεση τύπου Υ). Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξής του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Εγκαταστήστε το βεβαιώνοντας πως οι διακόπτες και οι άλλες εντολές δεν είναι προσβάσιμα σε όσους χρησιμοποιούν το μπάνιο ή το ντους.
10. Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς κρατάτε από τις εξόδους αέρα της συσκευής οποιοδήποτε αντικείμενο, κουρτίνες, ύφασμα ή εύφλεκτο υλικό σε τουλάχιστον 1 m απόσταση.
11. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε ρούχα.
13. Προσοχή να μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.
14. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με προγραμματιστές, χρονοδιακόπτες ή άλλες συσκευές που προκαλούν την αυτόματη ενεργοποίησή της ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς σε περίπτωση που η συσκευή είναι σκεπασμένη ή τοποθετημένη με λάθος τρόπο.
16. Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για χρήση στο έδαφος.
17. Μην ενεργοποιείτε την συσκευή κοντά σε κουρτίνες καθώς θα μπορούσαν να εμποδίσουν την είσοδο αέρα (εικ. 2).
18. Μην εγκαθιστάτε στην οροφή, ούτε στους τοίχους.
19. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επιτήρησης.

20. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
21. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
22. Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να μένουν μακριά εφόσον δεν εποπτεύονται συνεχώς.
23. Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη φυσική της θέση λειτουργίας και πρέπει να εποπτεύονται ή να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ώστε να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους.
24. Τα παιδιά στην ηλικία από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να τοποθετούν το φις ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν τη συντήρηση του χρήστη.
25. Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή πολύ κοντά στην μπανιέρα, το ντους ή σε πισίνα.
26. ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά μέρη του προϊόντος μπορούν να γίνουν πολύ θερμά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να υπάρχει μεγάλη προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.
27.  ΠΡΟΧΟΧΗ - Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην σκεπάζετε την συσκευή (εικ. 3).
28. Για τη σωστή χρήση του αερόθερμου ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ:
    a. Να τοποθετείται σε άμεση εγγύτητα πρίζας ρεύματος.
29. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχάνημα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναρροφώντας τις σχάρες.
30. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά στη συσκευή. Καθαρίστε με υγρό πανί (όχι βρεγμένο) το οποίο έχετε ξεβγάλει με ζεστό νερό και σαπούνι. Αποσυνδέετε πάντα το φις τροφοδοσίας πριν πραγματοποιήσετε την καθαριότητα.
31. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Ενδέχεται να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή πυρκαγιές.
32. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί σε κλειστή περιοχή όπως για παράδειγμα μέσα σε ένα ερμάριο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
33. Σε περίπτωση ασυμβατότητας ανάμεσα στο βύσμα και την πρί-

ζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπέων ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (A) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.

34. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

35. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.

36. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαιτέρως επικίνδυνη.

37. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως αερόθερμο με μόνο σκοπό να κάνει το περιβάλλον παραμονής πιο άνετο.

38. Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για οικιακή χρήση, όχι για εμπορική ή βιομηχανική.

39. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται υλικά όπως βενζίνη, βερνίκια ή άλλα εύφλεκτα υγρά.

40. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν στο χώρο έχει προσφάτως χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνο με αέριο ή παρουσία αναμμένου θυμιάματος, χημικών ατμών ή ελαιωδών καταλοίπων.

41. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να διαφύγουν αυτόνομα από το δωμάτιο, εκτός κι αν υπάρχει συνεχής εποπτεία.

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ (εικ.A)

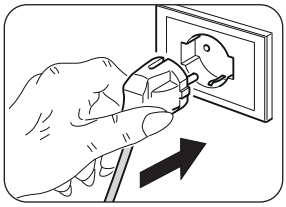
1. Σώμα της συσκευής
2. Σχάρα εξόδου αέρα
3. Χειρολαβή
4. Σχάρα εισόδου αέρα
5. Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας
6. Λειτουργία LED
7. Πόμολο ON/OFF και ρύθμιση λειτουργιών
8. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασία περιβάλοντοςambiente

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η συσκευή δεν απαιτεί εγκατάσταση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως φορητή συσκευή.

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Τοποθετείτε το μηχάνημα σε κατάλληλο περιβάλλον και σε σταθερή και ισοϋψή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε πως κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τη ροή του αέρα (εικ. 2).
- Αφήστε τουλάχιστον 1m κενού χώρου στα πλάγια, πίσω και πάνω από την συσκευή (εικ. 1).
- Βεβαιωθείτε πως το κουμπί (7) βρίσκεται τοποθετημένη στο "**O**".
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.

- **Βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα του ρεύματος αντιστοιχούν με όσα αναφέρονται στην ταμπέλα δεδομένων της συσκευής.**
- **Περνάτε το καλώδιο από χώρους παράμερους ώστε να αποφεύγετε παραπατήματα.**



3 - ΧΡΗΣΗ

Κουμπί "7"

- Κουμπί στη θέση «**O**»: η συσκευή είναι σβηστή
- Λειτουργία «**ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "".
- Λειτουργία «**ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "".
- Λειτουργία «**ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "".

Εάν επιλέξετε ένα από τα δύο επίπεδα ισχύος με το σύμβολο "" η συσκευή, κατά τη θέρμανση, ξεκινά τη λειτουργία ταλάντωσης.

Κουμπί "8"

- Θερμοστάτης

Αισθητηρας αντιανατροπης

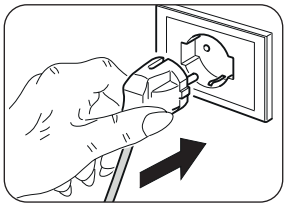
- Αν η συσκευή πέσει ή αναποδογυρίσει, ενεργοποιείται ο διακόπτης προστασίας ανατροπής που τη σβήνει αυτόματα.
- Είναι απαραίτητο η συσκευή να μπαίνει σε κάθετη θέση για να επανέρχεται σε κανονική λειτουργία.

4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Αυτό το προϊόν προστατεύεται από τη υπερθέρμανση και σβήνει αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση:
  - αποσυνδέστε το καλώδιο της πρίζας από το ρεύμα·
  - περιμένετε περίπου 30 λεπτά για να κρυώσει·
  - βρείτε την πιθανή αιτία υπερθέρμανσης (πχ. κάτι που καλύπτει τη συσκευή)·
  - ελέγξτε τη συσκευή για πιθανές βλάβες, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις.
- Αν δεν υπάρχουν βλάβες:
  - συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα·
  - επανεκκινήστε τη συσκευή.

  Αν η συσκευή παραμένει ακόμα σβηστή, ελάτε σε επαφή με το κέντρο υποστήριξης.

5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη γυρίζοντας το κουμπί (7) στη θέση «O». Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος και περιμένετε να σταματήσει ο ανεμιστήρας.

- Αν η συσκευή είναι πολύ βρώμικη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό πανί με χλιαρό νερό (μέχρι 50°C) και ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη. Κατόπιν στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρείτε τη σκόνη από τις σχάρες εισόδου/εξόδου αέρα (εικ.4).

- **Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν να συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ένα χημικώς επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.**
- **Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολτό στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε έλαια, χημικές ουσίες ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.**
- **Μην πλένετε ή εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό.**
- **Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε αλλά απευθυνθείτε στον πωλητή ή στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.**

6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Δείτε τον πίνακα στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.

ILUSTRACJE
Ilustracje zostały zgrupowane na pierwszych stronach instrukcji

GŁÓWNY SPIS TREŚCI

0 - INFORMACJE OGÓLNE 1
0.1 - SYMBOLE 1
0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE 1
1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH 4
2 - INSTALACJA 4
3 - UŻYTKOWANIE 5
4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM 5
5 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 6
6 - DANE TECHNICZNE 6

0 - INFORMACJE OGÓLNE

0.1 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy dostarczają szybkich i jednoznacznych informacji, gwarantujących prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	Poinformować personel, że nie wolno przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE



1. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z poszczególnymi rozdziałami.**



2. **Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**
3. **Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.**

POLSKI

4. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Tabliczka znamionowa umieszczona jest na urządzeniu.
5. Zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Błędna instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt i uszkodzenia rzeczy, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
6. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji pionowej. Umieścić urządzenie w odpowiednim otoczeniu i na stabilnej, płaskiej powierzchni.
7. Podczas użytkowania urządzenia należy rozwinąć cały kabel.
8. Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką (połączenie typu Y). W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby uniknąć jakiemukolwiek ryzyka.
9. Zainstalować urządzenie w taki sposób, aby wyłączniki i inne elementy sterujące znajdowały się poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub prysznica.
10. Aby uniknąć zagrożenia pożarem, trzymać wyjścia i wloty powietrza urządzenia w odległości przynajmniej 1 m od wszelkich przedmiotów, zasłony, tkanin lub materiałów łatwopalnych.
11. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
12. Nie stosować urządzenia do suszenia odzieży.
13. Nie wkładać żadnych obcych przedmiotów do kratek wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać płynów na urządzenie.
15. Nie używać urządzenia w połączeniu z programatorami, timerami lub innymi urządzeniami, które powodują automatyczne włączanie urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia urządzenia.
16. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na podłożu.
17. Nie włączać urządzenia w pobliżu zasłon, ponieważ materiał może być zassany do wlotów powietrza (rys. 2).
18. Nie instalować na suficie czy na ścianach.
19. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
20. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8

lat oraz przez ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.

21. **Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.**
22. **Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny się zbliżać do urządzenia i należy je stale nadzorować.**
23. **Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączać i wyłączać urządzenie ale pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji działania oraz, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.**
24. **Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji lub czyszczenia urządzenia oraz wykonywać konserwacji powierzonej użytkownikowi.**
25. **Zaleca się, aby nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.**
26. **UWAGA - Niektóre części niniejszego urządzenia mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i mogą powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność zwłaszcza w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej troski.**
27.  **UWAGA - Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać urządzenia (rys. 3).**
28. **W celu prawidłowego użytkowania urządzenia NIE NALEŻY:**
    a. **Umieszczać go tuż pod gniazdkiem elektrycznym**
29. **Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłaczków w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając sprzęt od gniazdka i odkurzając otwory wentylacyjne i kratki.**
30. **Nie używać środków ściernych do czyszczenia urządzenia. Czyścić wilgotną (nie mokrą) ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z mydłem. Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.**
31. **Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach. Może dojść do zwarcia lub pożaru.**
32. **Nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, takim jak szafa, ponieważ mogłoby ono wywołać pożar.**
33. **W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewo-**

dów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.

34. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie przez profesjonalnie wykwalifikowany personel.

35. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.

36. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.

37. Urządzenie powinno być używane wyłącznie jako termowentylator elektryczny i tylko w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.

38. Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego, a nie typu komercyjnego lub przemysłowego.

39. Nie używać urządzenia w strefach, w których używane są lub magazynowane benzyna, lakiery lub inne płyny łatwopalne lub w pomieszczeniach z obecnością gazów łatwopalnych lub wybuchowych.

40. Nie używać urządzenia, jeśli w pomieszczeniu został rozpylony gazowy środek owadobójczy lub w obecności palących się kadzideł, oparów chemicznych lub tłustych pozostałości.

41. Nie używać urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie są w stanie same opuścić pomieszczenia, che że są pod stałym nadzorem.

1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH (Rys. A)

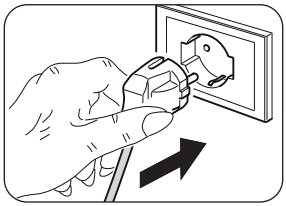
1. Korpus urządzenia
2. Kratka wylotowa powietrza
3. Uchwyt
4. Kratka wejścia powietrza
5. Kabel zasilający
6. Funkcja LED
7. Pokrętło ON/OFF i regulacji funkcji
8. Pokrętło regulacji temperatury w pomieszczeniu

2 - INSTALACJA

- Urządzenie nie wymaga instalacji i może być używane wyłącznie jako urządzenie przenośne.

- Po usunięciu opakowania sprawdzić stan urządzenia; w razie wątpliwości nie używać go i przekazać profesjonalnie wykwalifikowanemu personelowi.
- Całkowicie rozwinąć kabel zasilający.
- Umieścić urządzenie w odpowiednim otoczeniu i na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Upewnić się, że zasłony lub inne przedmioty nie utrudniają przepływu powietrza (rys. 2).
- Pozostawić co najmniej 1m wolnej przestrzeni po bokach, za i nad urządzeniem (rys. 1).
- Upewnić się, że pokrętło (7) jest ustawione w pozycji „**O**".
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.

- **Upewnić się, że dane sieci odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.**
- **Umieść kabel w miejscu nieprzechodnim, aby uniknąć potknięcia.**



3 - UŻYTKOWANIE

Pokrętło „7"

- Pokrętło w pozycji „**O**": urządzenie wyłączone
- Funkcja „**WENTYLACJI**": obrócić pokrętło w pozycję „".
- Funkcja „**MOC MINIMALNA**": obrócić pokrętło w pozycję „".
- Funkcja „**MOC MINIMALNA**": obrócić pokrętło w pozycję „".

W razie wybrania jednej z dwóch mocy oznaczonych symbolem „", podczas grzania urządzenie uruchamia się w trybie oscylacji.

Pokrętło „8"

- Termostat

Czujnik zabezpieczenia przed przewróceniem

- W przypadku upadku lub wywrócenia urządzenia, następuje aktywacja wyłącznika antyupadkowego, który powoduje automatyczne wyłączenie.
- Aby wznowić normalną pracę, należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

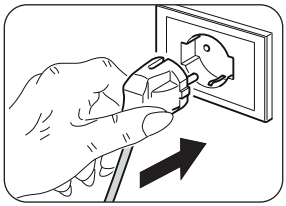
4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Ten produkt jest chroniony przez zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza go w przypadku silnego przegrzania. W takim przypadku:
  - wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu;
  - poczekać około 30 minut w celu ochłodzenia;
  - znaleźć możliwą przyczynę przegrzania (np. coś co zakrywa urządzenie);
  - sprawdzić ewentualne uszkodzenie urządzenia, kabel zasilający i wtyczkę.
- Jeśli nie ma żadnych uszkodzeń:
  - włożyć wtyczkę do gniazdka prądu;
  - ponownie uruchomić urządzenie.

Jeśli urządzenie nadal pozostaje wyłączone, skontaktować się z serwisem.

POLSKI

5 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia, należy je wyłączyć, ustawiając pokrętło (7) na „O". Wyjąć wtyczkę od gniazdka prądu i poczekać na zatrzymanie wentylatora.

- Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, do czyszczenia jego zewnętrznej części można użyć szmatki zwilżonej letnią wodą (maks. 50°C) z łagodnym detergentem. Wytrzeć suchą ściereczką.
- Za pomocą pędzelka lub odkurzacza usunąć kurz z kratek wlotu i wylotu powietrza (rys.4).

- **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka prądu upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.**
- **Nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznych do czyszczenia urządzenia.**
- **Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków. Takie produkty mogą powodować pękanie lub deformację plastikowej powierzchni.**
- **Do czyszczenia urządzenia nie używać oleju, środków chemicznych ani produktów ściernych.**
- **Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie.**
- **W przypadku nieprawidłowego działania nie próbować demontować urządzenia; zawsze skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem pomocy technicznej.**

6 - DANE TECHNICZNE

- Skonsultować tabelę zamieszczoną na ostatnich stronach instrukcji.

IMAGINI
Ilustrațiile sunt grupate în primele pagini ale manualului

INDEX GENERAL

0 - INFORMAȚII GENERALE 1
0.1 - SIMBOLOGIE 1
0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE 1
1 - DESCRIERE APARAT ȘI COMENZI 4
2 - INSTALARE 4
3 - UTILIZARE 5
4 - PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE 5
5 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE 6
6 - DATE TEHNICE 6

0 - INFORMAȚII GENERALE

0.1 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
	Semnalează personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea.
	Semnalează personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnalează personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.

0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE



1. **Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.**



2. **Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.**
3. **După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.**

ROMÂNĂ

4. Înainte de conectarea aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Plăcuța de date este aplicată pe aparat.
5. Instalați aparatul conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea incorectă poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor față de care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
6. Folosiți mereu aparatul numai în poziție verticală. Poziționați aparatul într-un mediu adecvat și pe o suprafață stabilă și plană.
7. În timpul utilizării aparatului cablul trebuie să fie desfășurat în întregime.
8. Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu ștecher (conexiune de tip Y). În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană calificată similar, pentru a preveni orice risc.
9. Instalați aparatul asigurându-vă că întrerupătoarele și alte comenzi nu sunt accesibile persoanelor care folosesc baia sau dușul.
10. Pentru a evita riscul de incendiu, țineți gurile de evacuare și prizele de aer ale aparatului la o distanță de cel puțin 1 m de orice obiect, draperii, materiale textile sau materiale inflamabile.
11. Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură.
12. Nu utilizați aparatul pentru a usca haine.
13. Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în orificiile de ventilație sau evacuare, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.
14. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat.
15. Nu utilizați aparatul în combinație cu dispozitive de programare, timere sau alte dispozitive care să cauzeze pornirea automată pentru a evita riscul de incendiu în cazul în care aparatul este acoperit sau poziționat în mod incorect.
16. Acest aparat este proiectat pentru uz pe podea.
17. Nu utilizaţi aparatul în apropierea perdelelor, deoarece materialul ar putea fi aspirat în prizele de aer (fig. 2).
18. Nu instalați aparatul pe tavan sau pe pereți.
19. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
20. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență sau

fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente.

21. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
22. Copiii cu vârsta sub 3 ani ar trebui ținuți departe de aparat, în cazul în care nu sunt supravegheați permanent.
23. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani trebuie să pornească/ oprească aparatul doar atâta timp cât acesta a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și se află sub supraveghere sau primesc instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate.
24. Copii cu vârsta între 3 și 8 ani nu trebuie să folosească priza, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere rezervate utilizatorului.
25. Se recomandă să nu utilizați radiatorul în imediata apropiere a căzii, a dușului sau a unei piscine.
26. ATENȚIE - Anumite componente ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și provoca arsuri. Trebuie să acordați atenție maximă situațiilor în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
27.  ATENȚIE - Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul (fig. 3).
28. Pentru o utilizare corectă a aparatului NU TREBUIE:
    a. Să-l amplasați imediat sub o priză de curent fixă
29. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări, deconectând aparatura de la priza de curent și aspirând orificiile de ventilație și grilajele.
30. Nu utilizați produse de curățare abrazive pe aparat. Curățați cu o cârpă umedă (nu udă) clătită cu apă caldă și săpun. Deconectați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare electrică înainte de curățare.
31. Nu spălați și nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Se pot cauza scurtcircuite sau incendii.
32. Nu utilizați aparatul într-o zonă închisă, cum ar fi într-un dulap, deoarece ar putea provoca un incendiu.
33. În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea

adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.

34. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiune sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opriți aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.

35. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.

36. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.

37. Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv ca aerotermă, cu unicul scop de a face confortabilă temperatura încăperii în care vă aflați.

38. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau similar, nu de tip comercial sau industrial.

39. Nu utilizați aparatul în zone în care sunt utilizate sau stocate benzină, vopsele sau alte lichide inflamabile sau în medii în care sunt prezente gaze inflamabile sau gaze explozive.

40. Nu utilizați aparatul dacă în încăpere a fost pulverizat recent insecticid pe bază de gaz sau dacă există dispozitive de aromaterapie, vapori chimici sau reziduuri uleioase.

41. Nu utilizați acest aparat în camere mici ocupate de persoane care nu pot ieși în mod autonom din încăpere, cu excepția cazurilor în care se asigură o supraveghere permanentă.

1 - DESCRIERE APARAT ȘI COMENZI (Fig.A)

1. Corp aparat
2. Grilaj evacuare aer
3. Mâner
4. Grilaj intrare aer
5. Cablu de alimentare electrică
6. Funcționarea LED-urilor
7. Selector ON/OFF și reglare temperatură aer la ieșire
8. Selector reglare temperatură ambiantă

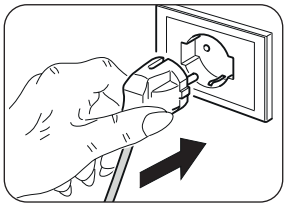
2 - INSTALARE

- Aparatul nu necesită instalare și trebuie utilizat exclusiv ca aparat portabil.

- După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați personalul calificat profesional.
- Desfășurați complet cablul de alimentare electrică.
- Așezați aparatul într-un mediu adecvat și pe o suprafață stabilă și plană.
- Asigurați-vă că fluxul de aer nu este obstrucționat de perdele sau de alte obiecte (fig. 2).
- Lăsați cel puțin 1m de spațiu liber pe părțile laterale, în spatele aparatului și deasupra aparatului (fig. 1).
- Asigurați-vă că selectorul (7) este poziționat pe „**O**”.
- Introduceți ștecherul în priza de curent.



- **Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund cu datele redate pe plăcuța aparatului.**
- **Aranjați cablul în zone fără trafic pentru a evita împiedicarea.**



3 - UTILIZARE

Selector „7”

- Selector în poziția **„O”**: aparat oprit
- Funcție “**VENTILAȚIE**”: rotiți selectorul în poziția „ ”.
- Funcție “**PUTERE MINIMĂ**”: rotiți selectorul în poziția „ ”.
- Funcție „**PUTERE MAXIMĂ**”: rotiți selectorul în poziția „ ”.

Dacă utilizatorul selectează una dintre cele două setări de putere marcate cu „ ”, dispozitivul activează modul oscilant în timpul fazei de încălzire.

Selector „8”

- Termostat

Senzor anti-basculare

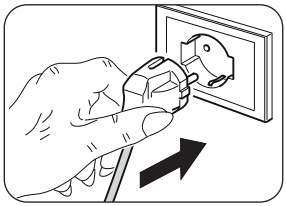
- Dacă aparatul cade sau se răstoarnă, se activează întrerupătorul anti-răsturnare, care îl oprește automat.
- Este necesar să repuneți aparatul în poziție verticală astfel încât să reia funcționarea normală.

4 - PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE

- Acest produs este prevăzut cu o protecție la supraîncălzire care oprește aparatul în mot automat în cazul unei supraîncălziri puternice. În acest caz:
  - scoateți ștecherul din priza de curent;
  - așteptați circa 30 de minute pentru a permite aparatului să se răcească;
  - identificați cauza potențială a supraîncălzirii (de ex. ceva acoperă aparatul);
  - verificați eventuale deteriorări ale aparatului, cablului de alimentare și ștecherului.
- Dacă nu există deteriorări:
  - introduceți ștecherul în priza de curent;
  - reporniți aparatul.

  Dacă aparatul rămâne tot închis, contactați serviciul de asistență.

5 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau de întreținere a aparatului, opriți-l rotind selectorul (7) pe „O”. Scoateți ștecherul din priza de curent și așteptați să se oprească ventilatorul.

- Dacă aparatul este foarte murdar, se poate folosi o cârpă umezită cu apă călduță (max 50°C) și un detergent delicat pentru a curăța părțile exterioare. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Utilizați o pensulă sau un aspirator pentru a îndepărta praful de pe grilajele de intrare/ieșire a aerului (fig.4).

- **Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a reconecta ștecherul la priza de curent.**
- **Nu utilizați o cârpă tratată chimic sau antistatic pentru a curăța aparatul.**
- **Nu folosiți benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari. Aceste produse pot cauza stricarea sau deformarea suprafeței de plastic.**
- **Nu folosiți uleiuri, substanțe chimice sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.**
- **Nu spălați și nu scufundați aparatul în apă.**
- **În cazul unei defecțiuni a aparatului, nu încercați să-l demontați, ci contactați dealerul sau serviciul de asistență tehnică.**

6 - DATE TEHNICE

- Vedeți tabelul redat pe ultimile pagini ale manualului.

ILLUSTRATIONER
Illustrationerna är samlade på de första sidorna i handboken.



ALLMÄN INNEHÅLLS-FÖRTECKNING

0 - ALLMÄN INFORMATION 1
0.1 - SYMBOLER 1
0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER..... 1
1 - BESKRIVNING AV APPARATEN OCH KOMMANDON 4
2 - INSTALLATION..... 4
3 - ANVÄNDNING 5
4 - ÖVERHETTNINGSSKYDD..... 5
5 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING 6
6 - TEKNISKA DATA..... 6

0 - ALLMÄN INFORMATION

0.1 - SYMBOLER

De piktogram som beskrivs i följande kapitel gör det möjligt att snabbt och på ett enhetligt sätt tillhandahålla nödvändig information för en korrekt användning av maskinen under säkra förhållanden.

	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan apparaten installeras och/eller används.
	Indikerar att servicepersonalen måste hantera apparaten i enlighet med installationshandboken.
	Signalerar till den berörda personalen att det är förbjudet att täcka över apparaten för att undvika överhettning.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för elstöt om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för fysisk skada om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.

0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER



1. Läs noga igenom denna handbok innan ni gpr vidare med någon typ av manöver (installation, underhåll, användning) och följ noggrant det som beskrivs i varje enskilt kapitel.



2. Förvara denna handbok och håll den i gott skick för all framtida konsultation.

3. Efter att ha avlägsnat emballaget ska ni försäkra er om att apparaten är i fullgott skick. Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom de kan utgöra en fara för dem.

SVENSKA

4. Innan apparaten ansluts ska ni försäkra er om att uppgifterna på märkskylten motsvarar de som gäller för nätförsörjningen. Märkskylten sitter på apparaten.
5. Installera apparaten enligt tillverkarens instruktioner. En felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller föremål men tillverkaren kan inte hållas ansvarig för dessa.
6. Använd alltid apparaten enbart i vertikalt läge. Placera apparaten i en lämplig miljö och på en stabil och plan yta.
7. Vid användning av apparaten ska hela kabeln alltid vara utdragen.
8. Apparaten är utrustad med en nätkabel med kontakt (Y-anslutning). Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
9. Installera apparaten och se till att brytare och andra kommandon inte kan nås av dem som använder toaletten eller duschen.
10. För att undvika risken för brand ska apparatens luftutlopp och luftintag hållas på minst 1 meters avstånd från alla typer av objekt, gardiner, tyger eller brandfarliga material.
11. Placera inte apparaten i närheten av värmekällor.
12. Använd inte apparaten till att torka kläder.
13. Var försiktig så att främmande objekt inte kommer in i ventilations- eller frånluftsöppningarna eftersom det finns risk elstötar, brand eller skada på apparaten.
14. Använd inte apparaten utomhus eller på blöta underlag. Undvik att hälla ut vätskor över apparaten.
15. Använd inte apparaten tillsammans med programmeringsenheter, timers eller andra enheter som kan förorsaka automatisk påslagning för att undvika brandrisker om apparaten är övertäck eller placerad på ett felaktigt sätt.
16. Apparaten är utformad för att användas på marken.
17. Använd inte apparaten nära gardiner, eftersom materialet kan sugas in i luftintagen (bild 2).
18. Montera den inte i tak eller på väggar.
19. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
20. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga samt personer utan nödvändig erfarenhet eller kun-

skap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra.

21. Barn får inte leka med apparaten.
22. Barn under 3 års ålder bör hållas utom räckhåll för enheten om de inte är under ständig tillsyn.
23. Barn mellan 3 och 8 år får endast slå på/av apparaten förutsatt att den har placerats eller installerats i dess vanliga funktionsposition, att de får tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används säkert och att de förstår riskerna.
24. Barn mellan 3 och 8 år får inte sätta i kontakten, justera eller rengöra apparaten och inte heller utföra underhåll som åligger tillverkaren.
25. Vi rekommenderar att ni inte använder värmefläkten i omedelbar närhet av ett badkar, dusch eller en pool.
26. OBSERVERA - Vissa delar i denna produkt kan bli mycket varma och ge upphov till brännskador. Försiktighet måste iakttas där barn och utsatta människor är närvarande.
27.  OBSERVERA - För att undvika överhettning får apparaten inte täckas över (bild 3).
28. För en korrekt användning av apparaten FÅR MAN INTE:
    a. Placera den omedelbart under ett fast eluttag
29. Den vanligaste orsaken till överhettning är beläggningar av damm eller ludd i apparaten. Avlägsna denna typ av ansamlingar regelbundet genom att koppla från enheten och dra ut kontakten och därefter dammsuga ventilationsöppningarna och gallren.
30. Använd inte frätande rengöringsmedel på apparaten. Rengör med en fuktig trasa (inte våt) sköljd i varmt tvålvatten. Koppla alltid bort kontakten från strömförsörjningen före rengöring.
31. Tvätta inte eller sänk ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Det kan leda till kortslutning eller brand.
32. Använd inte apparaten i ett slutet utrymme, såsom inuti ett skåp, eftersom det kan ge upphov till brand.
33. Om uttaget och apparatens kontakt inte är kompatibla ska uttaget bytas ut mot ett annat lämpligt uttag av kvalificerad fackpersonal, som ska säkerställa att kablarnas tvärsnitt för uttaget är lämpliga för apparatens absorberade effekt. I allmänhet avråder vi från

att använda adaptrar och/eller förlängningssladdar. Om det skulle vara oundvikligt att använda dem ska de uppfylla säkerhetskraven och deras strömbelastningsförmåga (A) får inte vara lägre än apparatens maximala kapacitet.

34. Använd inte apparaten i händelse av fel eller felfunktion, om sladden eller kontakten är skadad, eller om den har tappats eller skadats på något sätt. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och se till att den kontrolleras av kvalificerade fackmän.

35. Montera inte ned och utför inte heller ändringar på apparaten.

36. Det är oerhört farligt att reparera apparaten på egen hand.

37. Apparaten får endast användas som värmekonvektor med det enda syftet att göra miljön som du vistas i behaglig.

38. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande, inte för kommersiellt eller industriellt bruk.

39. Använd inte apparaten i områden där bensin, färger eller andra lättantändliga vätskor används eller i omgivningar där det finns lättantändliga eller explosiva gaser.

40. Använd inte apparaten om det nyligen har sprutats insektsbekämpningmedel i lokalen eller om det finns rökelse som är tänd, kemiska ångor eller oljerester.

41. Använd inte den här apparaten i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte en kontinuerlig tillsyn kan tillhandahållas.

1 - BESKRIVNING AV APPARATEN OCH KOMMANDON (Bild A)

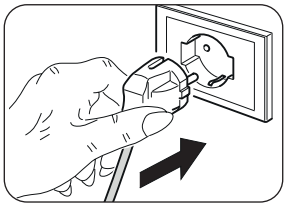
1. Enhetens stomme
2. Luftutloppsgaller
3. Handtag
4. Luftintagsgaller
5. Nätsladd
6. LED-drift
7. ON/OFF-knapp och funktionsreglage
8. Vred för justering av rumstemperaturen

2 - INSTALLATION

- Enheten behöver inte installeras och ska endast användas som bärbar enhet.

- När du har tagit bort förpackningen, se till att enheten är intakt; Om du är osäker, använd den inte utan kontakta professionellt kvalificerad personal.
- Dra ut nätsladden helt och hållet.
- Placera apparaten i en lämplig miljö och på en stabil och plan yta.
- Se till att gardiner eller andra föremål inte hindrar luftflödet (bild 2).
- Lämna minst 1 m fritt utrymme på sidorna, bakom och ovanför apparaten (bild 1).
- Säkerställ att vredet (7) är i läge "**O**".
- Anslut kontakten till eluttaget.

• Säkerställ att nätverksdatan överensstämmer med det som anges på apparatens märkskylt.
• Placera ut kabeln i områden där ingen passerar för att undvika att personer kan snubbla över den.



3 - ANVÄNDNING

Vred "7"

- Vred i läge "**O**": avstängd enhet
- "**VENTILATION**"-funktion: vrid vredet till läge " ✤ ".
- "**MINSTA EFFEKT**"-funktion: vrid vredet till läge " ☀ ".
- "**MAXIMAL EFFEKT**"-funktion: vrid vredet till läge " ☀ ".

Om en av de två effekterna väljs med symbolen " ↷ " startar apparaten oscillationsläget under uppvärmningen.

Vred "8"

- Termostat

Tippskyddssensor

- Om enheten faller ned eller tippar över aktiveras tippskyddsbrytaren som stänger av den automatiskt.
- Enheten ska ställas i lodrätt läge för att den ska kunna återta normal drift.

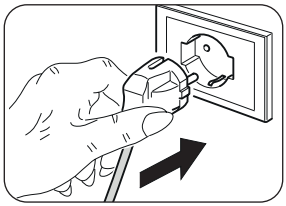
SVENSKA

4 - ÖVERHETTNINGSSKYDD

- Denna produkt skyddas av ett överhettningsskydd som stänger av enheten automatiskt vid kraftig överhettning. I detta fall:
  - dra ut kontakten ur eluttaget,
  - vänta i cirka 30 minuter för att låta den svalna,
  - hitta den möjliga orsaken till överhettningen (t.ex.något som täcker över enheten),
  - kontrollera efter eventuella skador på enheten, nätkabeln och kontakten.
- Om det finns skador:
  - anslut kontakten till eluttaget,
  - starta om enheten.

Kontakta serviceassistans om enheten förblir avstängd.

5 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



Innan du utför någon rengöring eller underhåll på apparaten ska den stängas av genom att vrida på vredet (7) till läge ”O”. Dra ut kontakten ur eluttaget och vänta tills fläkten stannat.

- Om apparaten är mycket smutsig kan du använda en trasa fuktad med varmt vatten (max 50 °C) och ett milt rengöringsmedel för att rengöra de yttre delarna. Torka av med en torr trasa.
- Använd en borste eller en dammsugare för att ta bort damm från luftintags-/utloppsgallren (bild 4).

- **Se till att apparaten är helt torr innan du ansluter kontakten till eluttaget igen.**
- **Använd inte en kemiskt behandlad eller antistatisk trasa för att rengöra enheten.**
- **Använd inte bensen, lösningsmedel, polermedel eller liknande rengöringsmedel. Denna typ av produkter kan göra att plastytorna går sönder eller deformeras.**
- **Använd inte oljor, kemikalier eller slipande produkter för att rengöra apparaten.**
- **Tvätta eller doppa inte apparaten i vatten.**
- **I händelse av ett fel på apparaten, försök inte plocka isär den utan kontakta återförsäljaren eller teknisk assistans.**

6 - TEKNISKA DATA

- Se tabellen i slutet av bruksanvisningen.

KUVAT
Kuvat on ryhmitelty ohjekirjan alkusivuille

SISÄLLYSLUETTELO

0 - YLEISTIETOJA 1
0.1 - SYMBOLIT 1
0.2 - YLEISET VAROITUKSET 1
1 - LAITTEEN JA OHJAUSTEN KUVAUS 4
2 - ASENNUS 4
3 - KÄYTTÖ 5
4 - SUOJAUS YLIKUUMENEMISTA VASTAAN 5
5 - HUOLTO JA PUHDISTUS 6
6 - TEKNISET TIEDOT 6

0 - YLEISTIETOJA

0.1 - SYMBOLIT

Seuraavassa luvussa esitetyt piirrokset antavat nopeasti ja yksiselitteisesti tietoa, jota tarvitaan laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

	Ilmoittaa, että tämä asiakirja on luettava huolellisesti ennen laitteen asentamista ja/tai käyttöä.
	Osoittaa, että huoltohenkilöstön on käsiteltävä laitetta asennusohjeen mukaisesti.
	Ilmoita asianomaiselle henkilökunnalle, että laitetta ei saa peittää sen ylikuumenemisen estämiseksi.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, sähköiskun vaara on olemassa.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, fyysisten vammojen syntymiseen liittyvä vaara on olemassa.

SUOMI

0.2 - YLEISET VAROITUKSET



1. **Lue tämä opas huolellisesti ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteeseen (asennus, huolto, käyttö) ja noudata tarkasti yksittäisiä lukuja.**



2. **Säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.**
3. **Kun olet poistanut pakkauksen, varmista laitteen eheys. Pakkaustarvikkeita ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa potentiaalisen vaaran.**

4. Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat sähköverkon tietoja. Tyyppikilpi sijaitsee laitteessa.
5. Asenna laite valmistajan ohjeiden mukaisesti. Väärä asennus, josta valmistajaa ei voi pitää vastuussa, saattaa aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille.
6. Käytä laitetta aina yksinomaan pystysuorassa asennossa. Aseta laite sopivaan ympäristöön ja vakaalle, tasaiselle alustalle.
7. Laitteen käytön aikana kelaa aina koko johto auki.
8. Laitteessa on pistokkeella varustettu virtajohto (Y-tyyppinen liitäntä). Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen teknisen huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
9. Asenna laite siten, että katkaisimet ja muut hallintalaitteet ovat kylpyammeen tai suihkun käyttäjien ulottumattomissa.
10. Tulipalon vaaran välttämiseksi pidä laitteen ilman ulostulo- ja ottoaukot vähintään 1 metrin päässä syttyvistä esineistä, verhoista, kankaista tai materiaaleista.
11. Älä aseta laitetta lähelle lämmönlähteitä.
12. Älä käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen.
13. Varo, ettei ilmanvaihto- tai poistoaukkoihin pääse vieraita esineitä, sillä sähköiskun, tulipalon tai laitteen vaurioitumisen vaara on olemassa.
14. Älä käytä laitetta ulkona tai märillä pinnoilla. Vältä nesteiden läikkymistä laitteen päälle.
15. Älä käytä laitetta yhdessä ohjelmointilaitteiden, ajastimien tai muiden laitteiden kanssa, jotka saavat laitteen kytkeytymään automaattisesti päälle, jotta vältetään tulipalovaara, jos laite peitetään tai sijoitetaan väärin.
16. Laite on tarkoitettu käytettäväksi maassa.
17. Älä käytä laitetta verhojen läheisyydessä, koska materiaalia voi imeytyä ilmanottoaukkoihin (kuva 2).
18. Älä asenna kattoon tai seiniin.
19. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
20. Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky

on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat.

21. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
22. Alle 3-vuotiaita lapsia on pidettävä loitolla ellei heitä valvota jatkuvasti.
23. 3 - 8 -vuotiaat lapset saavat yksinomaan käynnistää/sammuttaa laitteen sillä ehdolla, että se on asetettu tai asennettu normaaliin toiminta-asentoon ja että heidän toimintaansa valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
24. 3 - 8 -vuotiaat lapset eivät saa asettaa pistoketta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa laitetta eikä suorittaa käyttäjälle kuuluvia huoltotoimenpiteitä.
25. Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
26. VAROITUS - Jotkut tuotteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Toimi erittäin varovaisesti jos paikalla on lapsia ja riskialttiita henkilöitä.
27.  VAROITUS - Ylikuumenemisen estämiseksi älä peitä laitetta (kuva 3).
28. Laitteen oikeaa käyttöä varten ÄLÄ:
    a. Sijoita sitä välittömästi kiinteän pistorasian alle
29. Yleisin syy ylikuumenemiseen on pölyn tai nukan kertyminen laitteeseen. Poista nämä kertymät säännöllisesti irrottamalla laite pistorasiasta ja imuroimalla tuuletusaukot ja ritilät.
30. Älä käytä hankaavia tai nestemäisiä materiaaleja laitteessa. Puhdista kostealla (ei märällä) liinalla, joka on kasteltu kuumaan saippuaveteen. Irrota pistoke virtalähteestä aina ennen puhdistusta.
31. Älä pese tai upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Saattaa syntyä oikosulku tai tulipalo.
32. Älä käytä laitetta suljetussa tilassa, kuten kaapin sisällä, sillä se voi aiheuttaa tulipalon.
33. Jos pistorasia ja laitteen pistotulppa eivät sovi yhteen, vaihdata pistorasia toiseen sopivaan pistorasiaan ammattitaitoisella henkilökunnalla, joka varmistaa, että pistorasian kaapelin poikkileikkaus on sopiva laitteen

ottamalle teholle. Jos niiden käyttö on välttämätöntä, niiden on oltava voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia, ja niiden virran nimellisarvon (A) on oltava vähintään laitteen enimmäisvirran nimellisarvon suuruinen.

34. Älä käytä laitetta, jos se hajoaa tai siinä on toimintahäiriöitä, jos johto tai pistoke on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna ammattitaitoisen henkilön tarkastaa se.

35. Älä pura äläkä tee muutoksia laitteeseen.

36. Laitteen korjaaminen itse on erittäin vaarallista.

37. Laitetta saa käyttää ainoastaan puhallinlämmittimenä, jonka ainoana tarkoituksena on tehdä huoneesta, jossa oleskelet, viihtyisä.

38. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön tai vastaavaan käyttöön, ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

39. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maalia tai muita syttyviä nesteitä, tai ympäristöissä, joissa on syttyviä tai räjähtäviä kaasuja.

40. Älä käytä laitetta, jos huoneeseen on äskettäin ruiskutettu hyönteismyrkkyä tai jos huoneessa on palavia suitsukkeita, kemikaalihöyryjä tai öljyisiä jäämiä.

41. Älä käytä tätä laitetta pienissä huoneissa, joissa asuu henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta itsenäisesti, ellei laitetta valvota jatkuvasti.

1 - LAITTEEN JA OHJAUSTEN KUVAUS (kuva A)

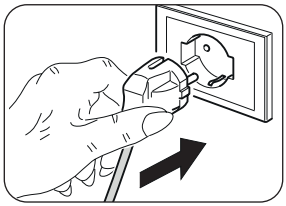
1. Laitteen runko
2. Ilmanpoistoritilä
3. Kahva
4. Ilmantuloritilä
5. Virtajohto
6. LED-valon toiminta
7. ON/OFF-kytkin ja toimintojen säätö
8. Huonelämpötilan säätönuppi

2 - ASENNUS

- Laite ei vaadi asennusta, ja sitä tulee käyttää vain kannettavana laitteena.

- Varmista laitteen eheys pakkauksesta purkamisen jälkeen; jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja käänny ammattitaitoisen henkilökunnan puoleen.
- Kelaa virtajohto kokonaan auki.
- Aseta laite sopivaan ympäristöön ja vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Varmista, että verhot tai muut esineet eivät estä ilmavirtaa (kuva 2).
- Jätä vähintään 1 m vapaata tilaa laitteen sivuille, taakse ja yläpuolelle (kuva 1).
- Varmista, että nuppi (7) on asetettu asentoon "**O**".
- Aseta pistoke pistorasiaan.

- **Varmista, että verkkotiedot vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.**
- **Sijoita johto alueille, joilla ei kuljeta kompastumisen välttämiseksi.**



3 - KÄYTTÖ

Nuppi "7"

- Nuppi asennossa "**O**" : laite pois päältä
- "**TUULETIN**"-toiminto: käännä nuppi asentoon " ".
- "**MINIMITEHO**" -toiminto : käännä nuppi asentoon " ".
- "**MAKSIMITEHO**" -toiminto: käännä nuppi asentoon " ".

Jos jompikumpi tehoista on valittu symbolilla " ", laite käynnistyy värähtelytilaan lämmityksen aikana.

Nuppi "8"

- Termostaatti

Kaatumisenestotunnistin

- Jos laite putoaa tai kaatuu, kaatumisenestokytkin aktivoituu, jolloin se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Laite on asetettava pystyasentoon normaalin toiminnan jatkamiseksi.

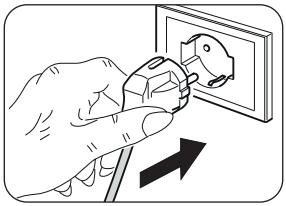
4 - SUOJAUS YLIKUUMENEMISTA VASTAAN

- Tämä tuote on suojattu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee laitteen automaattisesti pois päältä, jos laite ylikuumenee voimakkaasti. Tässä tapauksessa:
  - kytke pistoke irti pistorasiasta;
  - odota noin 30 minuuttia, jotta se jäähtyy;
  - etsi mahdollinen ylikuumenemisen syy (esim. jokin peittää laitteen);
  - tarkista laite, virtajohto ja pistoke vaurioiden varalta.

- Jos vahinkoja ei esiinny:
  - aseta pistoke pistorasiaan;
  - käynnistä laite uudelleen.

Jos laite on edelleen pois päältä, ota yhteys huoltoon.

5 - HUOLTO JA PUHDISTUS



Kytke laite pois päältä kääntämällä nuppi (7) asentoon ”O”, ennen kuin teet laitteelle puhdistus- tai huoltotöitä. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes tuuletin on pysähtynyt.

- Jos laite on erittäin likainen, laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa haalealla vedellä (enintään 50 °C) ja mietoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Poista pöly siveltimellä tai pölyimurilla ilman tulo- ja poistoritilöistä (kuva 4).

- **Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin kytket pistokkeen takaisin pistorasiaan.**
- **Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemiallisesti käsiteltyä tai antistaattista liinaa.**
- **Älä käytä bensiiniä, kiillotustahnaa tai vastaavia liuottimia. Nämä tuotteet voivat aiheuttaa muovipinnan halkeilua tai muodonmuutoksia.**
- **Älä käytä öljyä, kemikaaleja tai hankaavia tuotteita laitteen puhdistamiseen.**
- **Älä pese tai upota laitetta veteen.**
- **Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä purkaa sitä, vaan ota yhteys jälleenmyyjään tai tekniseen huoltoon.**

6 - TEKNISET TIEDOT

- Katso taulukko käyttöoppaan viimeisillä sivuilla.

ILLUSTRASJONER
Illustrasjonene er samlet på den første siden i veiledningen



GENERELL INNHOLDSFORTEGNELSE

0 - GENERELL INFORMASJON 1
0.1 - SYMBOLER 1
0.2 - GENERELLE ADVARSLER 2
1 - BESKRIVELSE AV APPARATET OG KONTROLLENE 4
2 - INSTALLASJON 4
3 - BRUK 5
4 - BESKYTTELSE MOT OVEROPPVARMING 5
5 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING 6
6 - TEKNISKE DATA 6

0 - GENERELL INFORMASJON

0.1 - SYMBOLER

Piktogrammene i dette kapittelet gir en rask og entydig informasjon for korrekt bruk av maskinen under sikre betingelser.

	Varsler at dette dokumentet må leses oppmerksomt før du installerer og/eller bruker apparatet.
	Indikerer at assistansepersonale må håndtere apparatet i henhold til installasjonsveiledningen.
	Varsler aktuelt personale om at det er forbudt å dekke til apparatet for å unngå overoppvarming.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for elektrisk støt hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for å utsettes for fysiske skader hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER



1. **Les denne veiledningen grundig før du gjennomfører en hvilken som helst operasjon (installasjon, vedlikehold, bruk) og følg anvisningene i hvert enkelt kapittel til punkt og prikke.**



2. **Oppbevar denne veiledningen trygt for eventuell videre konsultasjon.**
3. **Etter å ha fjernet emballasjen må du forsikre deg om at apparatet er helt og uskadet. Emballasjeelementene må ikke etterlates innenfor barns rekkevidde, da de utgjør en potensiell fare.**

NORSK

4. Før du kobler til apparatet må du forsikre deg om at dataene på merkeplatene er i samsvar med dataene for strømnettet. Merkeplaten er plassert på apparatet.
5. Installer apparatet i henhold til instruksjonene fra produsenten. En feilaktig installasjon kan forårsake skader på personer, dyr eller gjenstander, og produsenten kan ikke holdes ansvarlig for dette.
6. Bruk alltid utelukkende apparatet i vertikal posisjon. Plasser apparatet på et egnet sted og på en flat og stabil overflate.
7. Når apparatet er i bruk må du alltid rulle ut hele kabelen.
8. Apparatet er utstyrt med en strømkabel med støpsel (tilkobling av typen Y). Hvis strømkabelen er skadet må denne byttes ut av produsenten eller av produsentens tekniske assistansetjeneste eller uansett av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at man unngår enhver form for fare.
9. Installer apparatet på en slik måte at du garanterer at bryterne og andre kontroller ikke kan nås av noen som bruker badet eller dusjen.
10. For å unngå faren for brann må luftuttaks- og inntaksåpningene på apparatet være i en avstand på minst 1 m fra alle brennbare gjenstander, gardiner, stoffer eller materialer.
11. Ikke plasser apparatet i nærheten av varmekilder.
12. Ikke bruk apparatet til å tørke tøy.
13. Pass på at det ikke kommer noen fremmedlegemer inn i ventilasjons- eller uttaksåpningene, da det medfører en fare for elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.
14. Ikke bruk apparatet utendørs eller på våte eller fuktige overflater. Unngå å helle væsker på apparatet.
15. Ikke bruk apparatet i kombinasjon med programmeringsinnretninger, timere eller andre innretninger som sørger for automatisk atenning, for å unngå fare for brann hvis apparatet skulle være dekket til eller plassert på feil måte.
16. Apparatet er laget for å brukes på bakken.
17. Ikke sett i gang apparatet i nærheten av gardiner, siden materialet kan suges inn i luftåpningene (fig. 2).
18. Det må ikke installeres i tak eller på vegger.
19. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren må ikke gjennomføres av barn, med mindre disse overvåkes.

20. Apparatet kan brukes av barn på minst 8 år og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller uten erfaring eller nødvendig kunnskap, så fremt de overvåkes eller etter at de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstått alle farene som er forbundet med bruk av apparatet.
21. Barn må ikke leke med apparatet.
22. Barn på under 3 år må alltid holdes på avstand med mindre de er under konstant overvåkning.
23. Barn på mellom 3 og 8 år kan bare slå på/av apparatet, så fremt det er plassert eller installert i normal funksjonsposisjon og barna overvåkes av eller har fått instruksjon i sikker bruk av apparatet og de forstår farene forbundet med dette.
24. Barn mellom 3 og 8 år må ikke sette i støpselet, regulere eller rengjøre apparatet, og heller ikke utføre vedlikehold som er brukerens oppgave.
25. Varmeapparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
26. ADVARSEL - Enkelte deler av dette produktet vil kunne bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær svært forsiktig hvis det er barn eller sårbare personer i rommet.
27.  ADVARSEL - For å unngå overoppvarming må du aldri dekke til apparatet (fig. 3).
28. For korrekt bruk av apparatet MÅ MAN IKKE:
    a. Plassere det rett under en stikkontakt
29. Den vanligste årsaken til overoppvarming er at det samler seg støv eller hår i apparatet. Fjern slike oppsamlinger regelmessig ved å koble apparatet fra strømforsyningen og deretter støvsuge ventilasjonsåpningene og ristene.
30. Ikke bruk slipende vaskemidler på apparatet. Rengjør med en fuktig klut (ikke våt), skylt i varmt såpevann. Koble alltid fra strømforsyningen før du foretar rengjøringen.
31. Ikke vask eller legg apparatet i vann eller andre væsker. Da vil det kunne oppstå kortslutning eller brann.
32. Ikke sett i gang apparatet inne på et lukket sted som inne i et skap, da det vil kunne forårsake brann.
33. Hvis støpselet og stikkontakten ikke er kompatible må du få støpselet skiftet ut med en egnet type. Dette må gjøres av profesjonelt kvalifisert materiale, som må forsikre seg om at snittet i kablene i kontakten er egnet for den

effekten som absorberes av apparatet. Som hovedregel fraråder vi bruken av adaptere og/eller skjøteledninger. Hvis dette må brukes må disse være i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler og deres strømbelastbarhet (A) må ikke være lavere enn apparatets maksimale.

34. **Ikke bruk apparatet i tilfelle av feil eller dårlig funksjon, hvis kabelen eller støpselet er skadet, eller hvis det har falt eller har vært utsatt for skader av noe slag. Slå av apparatet, koble støpselet fra stikkontakten og få det kontrollert av kvalifisert profesjonelt personale.**
35. **Ikke demontere eller utfør endringer på apparatet.**
36. **Det er ekstremt farlig å forsøke å reparere apparatet selv.**
37. **Apparatet skal utelukkende brukes som termoventilator med det eneste formål å gjøre rommet der man oppholder seg mer behagelig.**
38. **Dette apparatet er laget utelukkende for bruk i hjemmet eller lignende, og må ikke brukes til kommersiell eller industriell bruk.**
39. **Apparatet må aldri brukes på steder der det brukes eller oppbevares bensin, maling eller andre brennbare væsker, eller i miljøer der det finnes brennbare eller eksplosive gasser.**
40. **Ikke bruk apparatet hvis det i lokalet nylig har blitt brukt insektsmiddel i gassform eller hvis det er tent røkelse, kjemisk damp eller oljeholdige rester.**
41. **Ikke bruk dette apparatet i små rom der det finnes personer som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre disse er konstant overvåket.**

1 - BESKRIVELSE AV APPARATET OG KONTROLLENE (Fig. A)

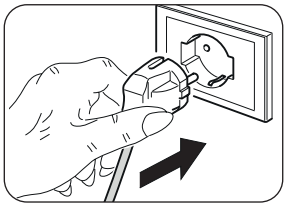
1. Apparatets hoveddel
2. Luftuttaksrist
3. Håndtak
4. Luftinntaksrist
5. Strømkabel
6. LED-drift
7. ON/OFF-knapp og funksjonsinnstilling
8. Bryter for regulering av romtemperatur

2 - INSTALLASJON

- Apparatet krever ingen installasjon og må utelukke brukes som mobilt apparat.

- Etter å ha fjernet emballasjen må du forsikre deg om at apparatet er helt og uskadet. Hvis du skulle være i tvil må du henvende deg til profesjonelt kvalifisert personale.
- Rull helt ut strømkabelen.
- Plasser apparatet på et egnet sted og på en flat og stabil overflate.
- Forsikre deg om at ingen gardiner eller andre gjenstander hindrer for luftstrømmen (figur 2).
- La det være minst 1m plass på sidene, bak og over apparatet (figur 1).
- Kontroller at bryteren (7) er plassert på "**O**".
- Koble støpselet til stikkontakten.

- **Forsikre deg om at verdiene for strømnettet tilsvarer dem som er angitt på merkeplaten til apparatet.**
- **Plasser strømkabelen på steder der ingen passerer, slik at du unngår at noen snubler i den.**



3 - BRUK

Bryter "7"

- Bryter i posisjonen "**O**": apparatet er avslått
- Funksjonen "**VENTILASJON**": drei bryteren til posisjonen " ✤ ".
- Funksjonen "**MINIMUMSFEFFEKT**": drei bryteren til posisjonen " ☀ ".
- Funksjonen "**MAKSIMUMSEFFEKT**": drei bryteren til posisjonen " ☀ ".

Hvis du velger en av de to potensene med symbolet " ⌒ " apparatet starter oscillasjonsmodus under oppvarming.

Bryter "8"

- Termostat

Vippehindrende Sensor

- Hvis apparatet faller eller velter aktiveres antiveltebryteren som slukker apparatet automatisk.
- Apparatet må settes i vertikal posisjon for å gjenoppta normal funksjon.

4 - BESKYTTELSE MOT OVEROPPVARMING

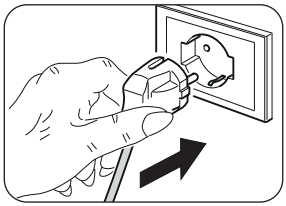
- Dette produktet er beskyttet med en beskyttelse mot overoppvarming, som slår av apparatet automatisk hvis det skulle oppstå en kraftig overoppvarming. I dette tilfellet:
  - Koble støpselet fra stikkontakten.
  - Vent i cirka 30 minutter for å la apparatet avkjøles;
  - Finn den mulige årsaken til overoppvarmingen (f.eks. om det er noe som dekker til apparatet);
  - Kontroller eventuelle skader på apparatet, strømkabelen og støpselet.
- Hvis det ikke er noen skader:
  - koble støpselet til stikkontakten;
  - start apparatet på nytt.

  Hvis apparatet fremdeles er slukket, ta kontakt med servicetjenesten.

NORSK

5 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Før du foretar noen form for rengjørings- eller vedlikeholdsinngrep på apparatet må du dreie bryteren (7) på "O". Koble støpselet fra stikkontakten og vent til viften stanser.



- Hvis apparatet er svært skittent kan du bruke en klut fuktet med lunkent vann (maks 50°C) og delikat vaskemiddel til å rengjøre de utvendige delene. Tørk med en tørr klut.
- Bruk en børste eller en støvsuger til å fjerne støv fra luftinntaks-/uttaksristene (fig.4).

- **Forsikre deg om at apparatet er fullstendig tørt før du kobler støpselet til stikkontakten igjen.**
- **Ikke bruk en kjemisk behandlet eller antistatisk klut til å rengjøre apparatet.**
- **Ikke bruk bensin, løsemiddel, poleringspasta eller lignende løsemidler. Disse produktene kan ødelegge eller deformere plastoverflaten.**
- **Ikke bruk oljer, kjemiske stoffer eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.**
- **Ikke vask eller legg aldri apparatet i vann.**
- **Hvis apparatet ikke fungerer korrekt må du ikke forsøke å demontere det, men henvende deg til forhandleren eller til teknisk assistansetjeneste.**

6 - TEKNISKE DATA

- Se tabellen på de siste sidene i veiledningen.

ÁBRÁK
Az ábrák az útmutató első oldalain találhatók



TARTALOMJEGYZÉK

0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK 1
0.1. - SZIMBÓLUMOK 1
0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ... 1
1. - A BERENDEZÉS ÉS A KEZELŐSZERVEK BEMUTATÁSA 4
2. - TELEPÍTÉS 4
3. - HASZNÁLAT 5
4. - TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM 5
5. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 6
6. - MŰSZAKI ADATOK 6

0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

0.1. - SZIMBÓLUMOK

A következő fejezetben látható piktogramok lehetővé teszik, hogy gyorsan és egyértelműen hozzáférhetők legyenek azok az információk, amelyek a gép biztonságos körülmények közötti helyes használatához szükségesek.

	Azt jelzi, hogy ezt a dokumentumot figyelmesen el kell olvasni a berendezés üzembe helyezése és/vagy használata előtt.
	Azt jelzi, hogy a szervizszolgálat szakembereinek a berendezést a telepítési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően kell kezelniük.
	Figyelmezteti az érintett személyzetet, hogy a túlmelegedés elkerülése érdekében tilos letakarni a berendezést.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, áramütés veszélyével jár.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, fizikai sérülés veszélyével jár.

0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



1. **Mielőtt bármilyen műveletet (telepítés, karbantartás, használat) végezne, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és pontosan kövesse az egyes fejezetekben leírtakat.**



2. **Őrizze meg gondosan a jelen kézikönyvet az esetleges későbbi használatra.**
3. **A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés épségét. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, ezért a gyermekektől távol tartandók.**

MAGYAR

4. A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán közölt adatok és az elektromos hálózat adatai megegyeznek-e. Az adattábla a berendezésen található.
5. A berendezést telepítse a gyártó utasításai szerint. A helytelen telepítés olyan személyi vagy állatoknak okozott sérüléseket és dologi károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
6. A berendezés kizárólag álló helyzetben használható. Helyezze a berendezést egy megfelelő helyiségbe, sík, stabil felületre.
7. A kábelt teljesen le kell tekerni a berendezésről a használathoz.
8. A berendezéshez dugvillával ellátott tápkábel tartozik (Y csatlakozó). A kockázatok elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérül, a gyártónak, az általa megbízott műszaki szolgálatnak, vagy egy hasonló képzettségű személynek ki kell azt cserélnie.
9. A berendezést úgy kell telepíteni, hogy a kapcsolók és egyéb kezelőszervek ne legyenek elérhetők annak a személynek a számára, aki a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodik.
10. A tűzveszély elkerülése érdekében a berendezésen lévő levegő bemenetek és kimenetek és a többi tárgy (függönyök, textilek vagy más tűzveszélyes anyagok) között legalább 1 m távolságot kell tartani.
11. A berendezést hőforrások közelébe elhelyezni tilos.
12. A berendezés nem alkalmas ruhaszárításra.
13. Ügyelni kell arra, hogy a levegő beszívó és kifújó nyílásokba ne kerüljenek idegen tárgyak, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat, illetve károsíthatja a berendezést.
14. A berendezést a szabadban vagy nedves felületeken használni tilos. Ügyeljen arra, hogy ne ömöljön folyadék a berendezésre.
15. A berendezés nem használható külső vezérlőkkel, időzítőkkel vagy más automatikus bekapcsolásra alkalmas egységgel, mert ez tűzveszélyes helyzeteket idézhet elő abban az esetben, ha a berendezés le van fedve, vagy rosszul lett elhelyezve.
16. A berendezést a használathoz a padlóra kell állítani.
17. A berendezés nem használható függönyök közelében, mert a berendezés a légbeszívó rácsokon keresztül beszívhatja azokat (2. ábra).
18. Sem a plafonra sem a falra nem szerelhető fel.
19. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
20. A berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi

képességekkel rendelkező személyek illetve a szükséges tapasztalattal vagy a megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket.

21. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel.
22. A 3 év alatti gyermekeket a berendezéstől távol kell tartani, vagy folyamatosan felügyelni kell őket.
23. A 3 és 8 év közötti gyermekek számára csak a berendezés be- és kikapcsolása megengedett, ha az a megfelelő üzemi helyzetbe lett elhelyezve vagy telepítve, és a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatához szükséges utasításokat, és megértették az ebből származó veszélyeket.
24. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem dughatják be a csatlakozót a konnektorba, nem tisztíthatják ki a berendezést, és nem végezhetnek rajta beállításokat vagy felhasználói karbantartást.
25. Az elektromos konvektort fürdőkádak, zuhany vagy medencék közvetlen közelében használni tilos.
26. FIGYELEM - A termék bizonyos részei átforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Gyermekek vagy sérülékeny személyek jelenlétében nagyon körültekintően kell eljárni.
27.  FIGYELEM - A túlmelegedés elkerülése érdekében a berendezést letakarni tilos (3. ábra).
28. A berendezés helyes használata érdekében TILOS:
    a. a berendezést egy rögzített konnektor alatt elhelyezni;
29. A túlmelegedést leggyakrabban a berendezésre lerakódott por és szennyeződések okozzák. Távolítsa el rendszeresen ezeket a lerakódásokat a szellőző nyílásokon keresztül egy porszívó segítségével. A művelet megkezdése előtt húzza ki a berendezés csatlakozóját a konnektorból.
30. A berendezést súrolószerrel tisztítani tilos. A tisztításhoz használjon szappanos vízzel megnedvesített (nem eláztatott) kendőt. A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
31. A berendezést elmosni, illetve vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni tilos. Rövidzárlatot vagy tüzet okozhat.
32. A berendezést zárt térben (pl. egy szekrény belsejében) működtetni tilos, mert tüzet okozhat.
33. Ha a berendezés csatlakozója nem illik a konnektorba, cseréltesse ki egy szakemberrel, ellenőrizze továbbá azt is, hogy

a konnektor vezetékeinek keresztmetszete megfelel-e a berendezés teljesítményfelvételének. Konnektor átalakítók és hosszabbítók használata nem ajánlott, de ha erre mégis szükség van, akkor a használt átalakítóknak és hosszabbítóknak meg kell felelniük az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és az áramhordozó képességük (A) nem lehet kisebb, mint a berendezés maximális áramfelvétele.

34. **Ha a berendezésen üzemzavar vagy hiba lépett fel, a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült, a berendezés leesett, vagy más módon sérült, tilos a használata. Kapcsolja ki a berendezést, húzza ki csatlakozót a konnektorból, és ellenőriztesse szervizes szakemberrel.**
35. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa a berendezést.**
36. **A berendezés saját kezű javítása rendkívül veszélyes.**
37. **A berendezés kizárólag elektromos fűtő konvektorként használható azzal az egyetlen céllal, hogy az adott helyiség levegőjét kellemessé tegye.**
38. **A berendezést kizárólag lakossági vagy azzal egyenértékű használatra tervezték, ipari vagy kereskedelmi használatra nem alkalmas.**
39. **A berendezés nem használható olyan területen, ahol benzint, festéket vagy egyéb tűzveszélyes folyadékot használnak vagy tárolnak, illetve, ahol tűz- vagy robbanásveszélyes gázok fordulhatnak elő.**
40. **A berendezés nem használható akkor, ha a helyiségben röviddel a használat előtt rovarirtó szereket porlasztottak, vagy a helyiségben meggyújtott füstölők, vegyszer gőzei vagy olajos maradványok vannak.**
41. **Ha olyan személyek tartózkodnak a helyiségben, akik nem képesek önállóan elhagyni azt, a berendezés nem vagy csak folyamatos felügyelet biztosítása mellett használható.**

1. - A BERENDEZÉS ÉS A KEZELŐSZERVEK BEMUTATÁSA (A ábra)

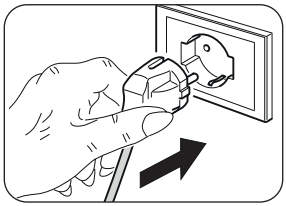
1. A berendezés teste
2. Levegő kifúvó rács
3. Fogantyú
4. Levegő bemeneti rács
5. Tápkábel
6. A LED működése
7. BE/KI kapcsoló és funkciószabályozó gomb
8. Szobahőmérséklet szabályozó forgatógomb

2. - TELEPÍTÉS

- A berendezés nem igényel telepítést, és kizárólag hordozható egységként használható.

- A csomagolóanyagok eltávolítása után ellenőrizze, hogy a berendezés teljesen ép-e. Ha kétsége merül fel, ne használja, hanem forduljon szakemberhez.
- Tekerje le teljesen a tápkábelt.
- Helyezze a berendezést egy megfelelő helyiségbe, sík, stabil felületre.
- Ellenőrizze, hogy a függönyök vagy egyéb tárgyak nem zárják-e el a levegő útját (2. ábra).
- Hagyjon legalább 1 m szabad helyet a berendezés két oldalán, a hátsó felén és a berendezés fölött (1. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a forgatógomb (7) „**O**" állásban áll-e.
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba.





- **Ellenőrizze, hogy a hálózat adatai és a berendezés adattábláján feltüntetett értékek megegyeznek-e.**
- **A megbotlás veszélyének elkerülése érdekében a kábelt mindig egy kevéssé forgalmas helyen kell elhelyezni.**

3. - HASZNÁLAT

„7"-es számmal jelölt forgatógomb

- A forgatógomb „**O"** helyzetben áll: a berendezés ki van kapcsolva
- „**LÉGKEVERÉS**" funkció: fordítsa el a forgatógombot „ ✤ " helyzetbe.
- „**MINIMUM TELJESÍTMÉNY**" funkció: fordítsa el a forgatógombot „ ☀ " helyzetbe.
- „**MAXIMUM TELJESÍTMÉNY**" funkció: fordítsa el a forgatógombot „ ☀ " helyzetbe.



Ha a két teljesítmény közül a „↷" jelölésűt választja ki, a készülék fűtés közben elindítja a lengő üzemmódot.

„8"-es számmal jelölt forgatógomb

- Termosztát

Borulásgátló érzékelő

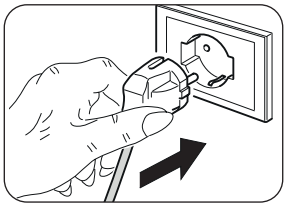
- Ha a berendezés feldől, vagy felborul, aktiválódik a felborulás ellen védő kapcsoló, amely automatikusan kikapcsolja a berendezést.
- A normál üzem visszakapcsolásához állítsa a berendezést függőleges helyzetbe.

4. - TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- A berendezés túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja a berendezést, ha az túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben:
  - húzza ki a csatlakozót a konnektorból;
  - várjon kb. 30 percet, hogy kihűljön;
  - keresse meg a túlmelegedés lehetséges okát (pl. a berendezést lefedő tárgyat);
  - ellenőrizze, hogy a berendezésen, a tápkábelen és a csatlakozón nincsenek-e károk.
- Ha nem láthatók károk:
  - dugja be a csatlakozót a konnektorba;
  - indítsa újra a berendezést.

  Ha a berendezés továbbra sem kapcsol vissza, forduljon a szervizhez.

5. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



A berendezés tisztítása vagy karbantartása előtt a forgatógomb (7) „O” állásba fordításával kapcsolja ki a berendezést. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és várja meg, hogy a ventilátor megálljon.

- Ha a berendezés nagyon szennyezett, kímélő tisztítószeres langyos (max. 50°C-os) vízzel átitatott ruha is használható a berendezés külső tisztításához. Törölje szárazra.
- A levegő beszívó és kifúvó rácsokra lerakódott por eltávolításához használjon ecsetet vagy porszívót (4. ábra).

- **Mielőtt a csatlakozót visszadugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy a berendezés megszáradt-e.**
- **Ne használjon vegyszeres vagy antisztatikus kendőt a berendezés tisztításához.**
- **Ne használjon benzint, hígítót, polírozó pasztát vagy hasonló oldószereket. Ezek a termékek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.**
- **A berendezés tisztításához továbbá olajat, vegyszereket, vagy súrolószereket használni tilos.**
- **A berendezést vízzel lemosni, vagy a berendezést vízbe meríteni tilos.**
- **Ha a berendezés hibásan működik, ne próbálja meg szétszerelni, hanem forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

6. - MŰSZAKI ADATOK

- Lásd az útmutató utolsó oldalain közölt táblázatot.

ILUSTRACE
Ilustrace jsou znázorněny na úvodních stránkách návodu

OBSAH

0 - VŠEOBECNÉ INFORMACE 1
0.1 - SYMBOLY 1
0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ 1
1 - POPIS A OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE 4
2 - INSTALACE 4
3 - POUŽÍVÁNÍ 5
4 - OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ 5
5 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ 6
6 - TECHNICKÉ ÚDAJE 6

0 - VŠEOBECNÉ INFORMACE

0.1 - SYMBOLY

Piktogramy zobrazené v následující kapitole umožňují rychle a jednoznačně poskytnout informace nezbytné pro správné a bezpečné používání přístroje.

	Upozorňuje na to, že před instalací a/nebo zahájením používání spotřebiče je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Označuje, že servisní personál musí se spotřebičem zacházet v souladu s návodem k instalaci.
	Informujte příslušný personál, že je zakázáno spotřebič zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí fyzické újmy.

0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ



1. **Před provedením jakéhokoli úkonu (v rámci instalace, údržby, použití) si pozorně přečtěte tento návod a důsledně dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách.**



2. **Pečlivě tuto příručku uchovejte pro případ dalšího nahlédnutí.**
3. **Po odstranění obalu se ujistěte, že je spotřebič neporušený; prvky obalu nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože jsou potenciálními zdroji nebezpečí.**

ČEŠTINA

4. Před připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám elektrické rozvodné sítě. Typový štítek je umístěn na spotřebiči.
5. Nainstalujte spotřebič podle pokynů výrobce. Chybná instalace může způsobit škody na zdraví osob či zvířat a na majetku, za které výrobce nemůže nést zodpovědnost.
6. Používejte spotřebič vždy a pouze ve svislé poloze. Umístěte spotřebič do vhodného prostoru a na stabilní a rovný povrch.
7. Při používání spotřebiče vždy odviňte celou šňůru.
8. Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou (připojení typu Y). Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, či pracovníky technického servisu výrobce, či v každém případě vyškoleným odborníkem, aby nedošlo k žádnému riziku.
9. Spotřebič nainstalujte tak, aby na vypínače a další ovládací prvky nemohl dosáhnout nikdo, kdo je ve sprše nebo ve vaně.
10. Abyste předešli riziku požáru, udržujte přívod a odvod vzduchu do a ze spotřebiče ve vzdálenosti alespoň 1 m od jakýchkoli hořlavých předmětů, látek nebo materiálů a záclon či závěsů.
11. Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla.
12. Nepoužívejte spotřebič k sušení prádla.
13. Dbejte na to, aby do ventilačních či vypouštěcích otvorů nevnikly cizí předměty, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.
14. Nepoužívejte spotřebič venku ani na mokrých površích. Zamezte polití spotřebiče kapalinami.
15. Nepoužívejte spotřebič v kombinaci s programovacími zařízeními, časovači ani jinými zařízeními, která umožňují jeho automatické zapínání, abyste předešli riziku požáru, když je spotřebič zakrytý, nebo nesprávně umístěný.
16. Spotřebič je určen k použití na zemi.
17. Nespouštějte spotřebič v blízkosti závěsů, protože by materiál mohl být vtažen do otvorů pro přívod vzduchu (obr. 2).
18. Neinstalujte ho na stropy nebo stěny.
19. Příslušné čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru.
20. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s

omezenými fyzickými, smyslovými, nebo mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečími, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny.

21. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
22. Děti do 3 let by měly být udržovány v bezpečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
23. Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován ve své normální provozní poloze a že jsou pod dozorem nebo jsou o bezpečném používání spotřebiče poučeny a rozumí hrozícím nebezpečím.
24. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, nastavovat ani čistit nebo provádět uživatelskou údržbu.
25. Doporučujeme, abyste přímotop nepoužívali v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
26. VAROVÁNÍ - Některé části tohoto produktu se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Velký pozor je třeba dávat tam, kde se nacházejí děti a zranitelné osoby.
27.  POZOR - Nezakrývejte spotřebič, aby nedošlo k přehřátí (obr. 3).
28. Co NESMÍTE dělat, abyste spotřebič používali správně:
    a. Umísťovat jej bezprostředně pod pevnou zásuvku
29. Nejčastější příčinou přehřátí je usazování prachu nebo chuchvalců v spotřebiči. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte vysáváním ventilačních otvorů a mřížek po odpojení spotřebiče od elektrické zásuvky.
30. Nečistěte spotřebič abrazivními čisticí prostředky. Čistěte ho vlhkým (ne mokrým) hadříkem, který opláchněte v teplé mýdlové vodě. Před zahájením čištění vždy odpojte zástrčku od zdroje napájení.
31. Nemyjte spotřebič vodou ani jinými kapalinami a neponořujte jej do nich. Mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.
32. Neprovozujte spotřebič v uzavřeném prostoru, například uvnitř skříně, mohlo by dojít k požáru.
33. V případě nekompatibility zásuvky a zástrčky spotřebiče zajistěte výměnu za zásuvku vhodného typu ze strany odborně kvalifikovaného technika, který potvrdí, že průřez kabelů zásuvky je vhodný pro příkon spotřebiče. Obecně se

nedoporučuje použití adaptérů a/nebo prodlužovaček; pokud je jejich použití nezbytné, musí být tyto prostředky v souladu s platnými bezpečnostními normami a jejich proudová zatížitelnost (A) nesmí být menší než maximální proudová zatížitelnost spotřebiče.

34. **Nepoužívejte spotřebič v případě poruchy nebo nesprávného fungování, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka nebo pokud spotřebič spadl, či byl jakkoli poškozen. Vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat odborně kvalifikovaným pracovníkem.**
35. **Nerozebírejte spotřebič ani na něm neprovádějte žádné změny.**
36. **Oprava spotřebiče svépomocí je extrémně nebezpečná.**
37. **Spotřebič smí být používán výhradně jako teplovzdušný ventilátor s jediným účelem: zajistit, abyste se v prostředí, kde se nacházíte, cítili pohodlně.**
38. **Tento spotřebič je určen pouze pro domácí nebo podobné použití, nikoli pro použití komerční či průmyslové.**
39. **Nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy či jiné hořlavé kapaliny, nebo v prostorách s výskytem hořlavých či výbušných plynů.**
40. **Nepoužívejte spotřebič, pokud byla místnost nedávno vystříkána plynovým insekticidem nebo se v ní nachází zapálené kadidlo, chemické výpary či zbytky oleje.**
41. **Nepoužívejte tento spotřebič v malých místnostech obývaných lidmi, kteří nejsou schopni sami opustit místnost, pokud není zajištěn neustálý dohled.**

1 - POPIS A OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE (obr. A)

1. Tělo spotřebiče
2. Mřížka pro odvod vzduchu
3. Rukojeť
4. Mřížka vstupu vzduchu
5. Elektrický napájecí kabel
6. Funkce LED
7. Ovládací knoflík ON/OFF a nastavení funkcí
8. Regulátor okolní teploty

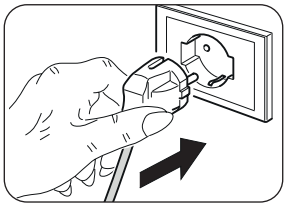
2 - INSTALACE

- Spotřebič není třeba instalovat a smí se používat pouze jako přenosné zařízení.

- Po odstranění obalu se ujistěte, že je spotřebič neporušený; v případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného odborníka.
- Zcela odviňte napájecí kabel.
- Umístěte spotřebič do vhodného prostoru a na stabilní a rovný povrch.
- Ujistěte se, že proudění vzduchu nebrání závěsy ani jiné předměty (obr. 2).
- Po stranách spotřebiče, za ním a nad ním ponechte alespoň 1 m volného prostoru (obr. 1).
- Ujistěte se, že je regulátor (7) v poloze „**O**“.
- Vložte zástrčku do síťové zásuvky.



- **Ujistěte se, že síťové hodnoty odpovídají údajům na typovém štítku spotřebiče.**
- **Umístěte kabel do prostoru, kudy se nechodí, aby se zabránilo zakopnutí.**



3 - POUŽÍVÁNÍ

Přepínač „7“

- Přepínač v poloze **„O“**: spotřebič vypnutý
- Funkce „**VĚTRÁNÍ**“ : uveďte přepínač do polohy “ ”.
- Funkce „**MINIMÁLNÍ VÝKON**“: uveďte přepínač do polohy “ ”.
- Funkce „**MAXIMÁLNÍ VÝKON**“: uveďte přepínač do polohy “ ”.



Pokud si zvolíte jeden ze dvou výkonů označených symbolem „ “, zařízení během vytápění spustí režim kývání.

Přepínač „8“

- Termostat

Senzor ochrany proti převrácení

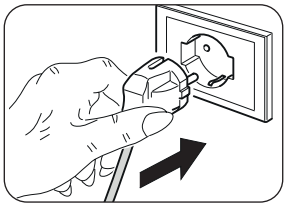
- Pokud spotřebič spadne, nebo se převrhne, aktivuje se spínač proti překlopení a automaticky jej vypne.
- Aby bylo možné spotřebič opětovně uvést do chodu, musí být umístěn ve vzpřímené poloze.

4 - OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Tento výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí, která jej v případě silného přehřátí automaticky vypne. V tomto případě:
  - vypojte zástrčku ze síťové zásuvky;
  - počkejte asi 30 minut než spotřebič vychladne;
  - zjistěte možnou příčinu přehřátí (např. spotřebič je něčím zakrytý);
  - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče, napájecího kabelu či zástrčky.
- Pokud k poškození nedošlo:
  - vložte zástrčku do síťové zásuvky;
  - opětovně spotřebič zapněte.

  Pokud spotřebič nelze spustit, kontaktujte poprodejní servis.

5 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Před provedením jakéhokoli čištění, nebo údržby spotřebič vypněte uvedením přepínače (7) do polohy „O“. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a počkejte, až se zastaví ventilátor.

- Pokud je spotřebič velmi znečištěný, můžete k čištění vnějších částí použít hadřík navlhčený teplou vodou (max. 50 °C) a jemným čisticím prostředkem. Osušte suchým hadříkem.
- Pomocí štětce, nebo vysavače odstraňte prach z mřížky pro přívod/odvod vzduchu (obr. 4).

- **Před opětovným zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je spotřebič zcela suchý.**
- **K čištění spotřebiče nepoužívejte chemicky ošetřený ani antistatický hadřík.**
- **Nepoužívejte benzín, ředidlo, leštící pastu ani podobná rozpouštědla. Tyto produkty mohou způsobit prasknutí, nebo deformaci plastového povrchu.**
- **K čištění spotřebiče nepoužívejte oleje, chemikálie ani abrazivní prostředky.**
- **Neponořujte spotřebič do vody.**
- **V případě poruchy spotřebiče se nepokoušejte jej rozebrat, ale kontaktujte prodejce, nebo technický servis.**

6 - TECHNICKÉ ÚDAJE

- Viz tabulka na posledních stránkách návodu.

ІЛЮСТРАЦІЇ
Ілюстрації зібрані на першій та останній сторінках інструкції

ЗАГАЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ 1
0.1 - СИМВОЛИ 1
0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ..... 1
1 - ОПИС ПРИЛАДУ ТА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ..... 4
2 - УСТАНОВКА 4
3 - ВИКОРИСТАННЯ..... 5
4 - ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ..... 5
5 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ... 6
6 - ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ..... 6

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

0.1 - СИМВОЛИ

Символи, наведені у цьому розділу, дозволяють швидко і однозначно надати інформацію, необхідну для правильного використання приладу в безпечних умовах.

	Вказує на те, що цей документ слід уважно прочитати перед установкою та/або використанням приладу.
	Вказує на те, що обслуговуючий персонал повинен працювати з приладом відповідно до інструкції з установки.
	Повідомляє відповідний персонал, що забороняється накривати прилад, щоб запобігти перегріванню.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик ураження електричним струмом, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик отримання фізичної шкоди, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.

0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ



1. Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж приступати до будь-якої операції (установки, обслуговування, використання) і суворо дотримуйтесь того, що описано в окремих розділах.



2. Ретельно зберігайте цю брошуру для подальших консультацій.

3. Після видалення упаковці, переконатися в цілісності приладу; елементи упаковки не можна залишати в доступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.

УКРАЇНСЬКА МОВА

4. Перед підключенням прилад до живлення переконатися, що дані на табличці відповідають даним електричної мережі. Пластина з характеристиками розміщена на приладі.
5. Установити прилад відповідно до інструкцій виробника. Неправильна установка може завдати шкоди людям, тваринам або речам, за що виробник не несе відповідальності.
6. Завжди використовувати прилад лише у вертикальному положенні. Розмістити прилад на рівній та стійкій поверхні у відповідному приміщенні.
7. Під час використання прилад завжди розпрямляти весь шнур.
8. Прилад постачається з шнуром живлення з вилкою (тип Y). У разі пошкодження кабелю живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або авторизованого центру обслуговування чи до особи з подібною кваліфікацією, щоб уникнути ризики небезпечних ситуацій.
9. Встановити прилад таким чином, щоб вимикачі та інші кнопки панелі керування були недосяжними для тих, хто приймає ванну чи душ.
10. Для запобігання ризику пожежі утримувати відстань принаймні 1 м між отворами для виходу/входу повітря з приладу та будь-яким іншим предметом, шторами, тканинами чи легкозаймистими матеріалами.
11. Не розміщувати прилад поряд з джерелами тепла.
12. Не використовувати прилад для сушки одягу.
13. Не вводити сторонні предмети в решітки входу та виходу повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження приладу.
14. Не використовувати прилад на відкритому повітрі або на вологих поверхнях. Уникати розливання рідини на прилад.
15. Не використовувати прилад разом з засобами для запрограмованого вмикання/вимикання, таймерами чи іншими аксесуарами для автоматичного вмикання для запобігання ризику пожежі якщо прилад накрито або розміщено не коректно.
16. Прилад був створений для роботи з установкою на підлозі.
17. Не використовувати прилад біля штор, оскільки матеріал може потрапити в отвори для входу повітря (Рис. 2).
18. Не встановлювати на стелі чи на стінах.
19. Очищення та технічне обслуговування, які мають здійснювати користувачі, не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

20. Приладом можуть користуватися діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, без досвіду або без здібностей, за умови, що вони перебувають під наглядом або після того, як вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеки, притаманної йому.
21. Діти не повинні гратися з приладом.
22. Діти віком до 3 років не можуть наближатися до приладу, якщо за ними не має постійного догляду.
23. Діти віком від 3 до 8 років можуть лише вмикати/вимикати прилад з коректним розміщенням, якщо за ними є догляд, а також вони отримали інструкції щодо безпечного використання та розуміють потенційні ризики.
24. Діти віком від 3 до 8 років не можуть вставляти вилку в розетку, регулювати або очищувати прилад, а також виконувати операції з технічного обслуговування, які має виконувати користувач.
25. Не використовувати прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
26. УВАГА! Деякі елементи приладу можуть сильно нагріватися та призвести до опіків. Необхідно уважно спостерігати, якщо поблизу приладу присутні діти та людини з групи ризику.
27.  УВАГА! Для запобігання перегріву приладу, не накривати його (Рис. 3).
28. Для коректного використання приладу НЕ МОЖНА:
    a. розміщувати його поруч з фіксованою розеткою
29. Найпоширенішою причиною перегріву є накопичення пилу або ворсів у приладі. Регулярно видаляти ці накопичення, вимикаючи прилад з розетки та очищаючи решітки і отвори пилососом.
30. Не використовувати абразивні миючі засоби. Очищувати вологою (не мокрою) серветкою, промитою у теплій воді з милом. Перед очищенням завжди вимикати вилку електричного живлення.
31. Не мити та не занурювати прилад у воду чи інші рідини. Може призвести до короткого замикання або пожежі.
32. Не використовувати прилад у закритому просторі, наприклад усередині шафи, оскільки це може спричинити пожежу.
33. У разі несумісності між розеткою та вилкою приладу, змінити розетку на іншу відповідного типу за допомогою професійно кваліфікованого персоналу, який переконається, що секція кабелю розетки відповідає потужності,

яку споживає прилад. Загалом, не рекомендується використати перехідникі та/ або подовжувачі; якщо їх використання є суттєвим, вони повинні відповідати чинним стандартам безпеки, а їх потужність струму (A) не повинна бути меншою ніж максимальна потужність приладу.

34. Не використовувати прилад у разі несправності або несправності, якщо кабель чи вилка пошкоджені, якщо прилад впав чи був пошкоджений будь-яким чином. Вимкнути прилад, видалити вилку з розетки та віддати його на перевірку професійно кваліфікованому персоналу.

35. Не розбирати та не змінювати прилад.

36. Самостійно ремонтувати прилад надзвичайно небезпечно.

37. Прилад слід використовувати виключно як тепловентилятор з єдиною метою створення комфортної температури середовища перебування.

38. Цей прилад призначений лише для домашнього або аналогічного використання, його не можна використовувати у комерційних чи промислових цілях.

39. Не вмикати прилад у приміщеннях, де використовується чи зберігається бензин та інші легкозаймисті рідини, а також в приміщеннях з наявністю легкозаймистих та вибухових газів.

40. Не використовуйте прилад, якщо кімнату нещодавно обробили газовим інсектицидом або в присутності запалених пахощів, хімічних парів або масляних залишків.

41. Не використовувати прилад у маленьких приміщеннях в присутності людей, які не можуть автономно його покинути, або в такому разі необхідно забезпечити постійний догляд.

1 - ОПИС ПРИЛАДУ ТА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (Рис. A)

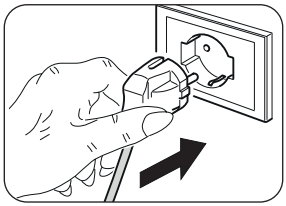
1. Корпус приладу
2. Решітка випуску повітря
3. Ручка
4. Решітка входу повітря
5. Шнур живлення
6. Світлодіод у робочому стані
7. Поворотний перемикач ON/OFF та регулювання функцій
8. Ручка регулювання температури приміщення

2 - УСТАНОВКА

- Прилад не потребує встановлення, його необхідно використовувати лише, як мобільний тепловентилятор.

- Після зняття упаковки, переконатися в цілісності приладу; у разі сумнівів не використовувати його та звернутися до професійно кваліфікованого персоналу.
- Повністю розмотати шнур живлення.
- Розмістити прилад на рівній та стійкій поверхні у відповідному приміщенні.
- Переконатися, що штори чи інші предмети не блокують повітря (Рис. 2).
- Залишити принаймні 1 м вільного простору з боків, ззаду та над приладом (Рис. 1).
- Перевірити, щоб ручка (7) знаходилася у положенні «**O**».
- Вставити вилку до розетки.

- **Перевірити відповідність характеристик електричної мережі та характеристик, вказаних на пластині на приладі.**
- **Розміщувати кабель далеко від проходів, щоб уникнути спотикання.**



3 - ВИКОРИСТАННЯ

Ручка «7»

- Ручка у положенні **«O»**: прилад вимкнено
- Режим «**ВЕНТИЛЯТОР**»: повернути ручку в положення « ✤ ».
- Режим «**МІНІМАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ**»: повернути ручку в положення « ☀ ».
- Режим «**МАКСИМАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ**»:повернути ручку в положення « ☀ ».

Якщо вибрати один із двох рівнів потужності за допомогою символу « », то під час нагрівання прилад перейде в режим обертання.

Ручка «8»

- Термостат

Датчик проти перекидання

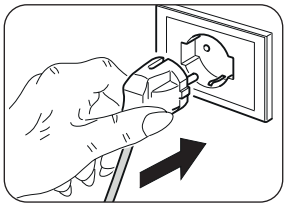
- Якщо прилад впаде або перекинеться, активується захисний вимикач і прилад автоматично вимикається.
- Для відновлення нормальної роботи необхідно повернути прилад у вертикальне положення.

4 - ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ

- Цей прилад має захист від перегрівання, який автоматично вимикає його на разі тривалого перегрівання. У цьому разі:
  - вийняти вилку з розетки;
  - зачекати приблизно 30 хвилин для охолодження приладу;
  - знайти можливу причину перегрівання (наприклад: предмет, який блокує охолодження приладу);
  - перевірити наявність можливих пошкоджень приладу, кабелю живлення та вилки.
- Якщо немає пошкоджень:
  - вставити вилку до розетки;
  - знов увімкнути прилад.

  Якщо прилад не вмикається зв'язатися з авторизованим центром обслуговування.

5 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ



Перед виконанням будь-якої операції з очищення чи обслуговування необхідно вимкнути прилад, для цього повернути ручку (7) в положення «O». Вийняти вилку з розетки та зачекати зупинки вентилятора.

- Якщо прилад дуже забруднений, можна використовувати тканину, змочену теплою водою (макс. 50 °C) і м'яким миючим засобом, щоб очистити зовнішні частини. Витріть на сухо сухою ганчіркою.
- Використовуйте пилосос для видалення пилу з решіток входу/виходу повітря (Рис. 4).

- **Переконатися в тому, що прилад повністю сухий, перш ніж знову вставляти вилку в розетку.**
- **Не використовувати хімічно оброблену або антистатичну тканину для чищення приладу.**
- **Не використовуйте бензин, розчинник, полірувальну пасту чи подібні розчинники. Ці продукти можуть спричинити тріщини або деформацію пластикової поверхні.**
- **Не використовувати масла, хімічні речовини або абразивні засоби для чищення приладу.**
- **Не мити та не занурювати прилад у воду.**
- **У разі несправності приладу не намагатися розібрати його, а звернутися до дилера або служби технічної підтримки.**

6 - ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

- Дивитися таблицю, надану на останніх сторінках інструкції.

ILLUSTRATIONER
Illustrationerne er samlet på de første sider i vejledningen



INDHOLDSFORTEGNELSE

0 - GENERELLE OPLYSNINGER..... 1
0.1 - ANVENDTE SYMBOLER..... 1
0.2 - GENERELLE ADVARSLER 1
1 - BESKRIVELSE AF APPARATET OG DETS BETJENINGSELEMENTER..... 4
2 - INSTALLATION..... 4
3 - BRUG 5
4 - BESKYTTTELSE MOD OVEROPHEDNING..... 5
5 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING .. 6
6 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER..... 6

0 - GENERELLE OPLYSNINGER

0.1 - ANVENDTE SYMBOLER

De piktogrammer, der er vist i det følgende kapitel, giver hurtig og entydig oplysninger, som er nødvendige for korrekt og sikker brug af apparatet.

	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Angiver, at servicepersonale skal håndtere enheden i overensstemmelse med installationsmanualen.
	Oplyser det berørte personale om, at det er forbudt at tildække apparatet, da det kan føre til overophedning.
	Oplyser det berørte personale om faren for elektrisk stød ved den beskrevne handling, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	Oplyser det berørte personale om, at den beskrevne handling indebærer en fare for personskade, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER



1. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du fortsætter med enhver anden handling (installation, vedligeholdelse, brug), og følg nøje anvisningerne i de enkelte kapitler.



2. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning til senere brug.

3. Kontrollér, at apparatet er intakt, efter at al emballage er fjernet. Emballagedelene må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel kilde til fare.

4. Før apparatet tilsluttes strømforsyningen, er det nødvendigt at kontrollere, at specifikationerne på typeskiltet stemmer overens med elnettets specifikationer. Typeskiltet er placeret på apparatet.
5. Installer apparatet i henhold til fabrikantens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skader på personer, dyr eller ejendom, som fabrikanten ikke kan holdes ansvarlig for.
6. Brug altid kun apparatet i en oprejst position. Placer apparatet i et egnet miljø og på en plan og stabil overflade.
7. Træk altid kablet helt ud, når apparatet er i brug.
8. Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning med stik (tilslutning af type Y). Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en fagkyndig med tilsvarende kvalifikationer, for at undgå enhver fare.
9. Apparatet skal installeres på en måde, så afbrydere og andre betjeningselementer ikke kan nås af personer fra badekarret eller bruseren.
10. For at undgå brandfare skal apparatets luftafgange og luftindgange have en afstand på mindst 1 meter til brændbare genstande, gardiner, stoffer eller materialer.
11. Placer ikke apparatet i nærheden af varmekilder.
12. Brug ikke apparatet til at tørre tøj.
13. Pas på, at fremmedlegemer ikke kommer ind i lufttilgangen eller luftafgangen, da det udgør en fare for elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.
14. Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader. Undgå at spilde væsker på apparatet.
15. For at undgå brandfare må apparatet ikke bruges sammen med programmeringsenheder, timere eller andre enheder, der automatisk tænder for apparatet, når det tildækket eller placeret forkert.
16. Apparatet er designet til at stå på gulvet.
17. Brug ikke apparatet i nærheden af gardiner, da de kan blive suget ind i lufttilgangene (fig. 2).
18. Må ikke installeres i loftet eller på vægge.
19. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
20. Apparatet må ikke bruges af børn på under 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ev-

ner, eller som ikke har det nødvendige kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som brugen indebærer.

21. Børn må ikke lege med apparatet.
22. Børn under 3 år bør holdes væk fra apparatet, hvis de ikke er under konstant opsyn.
23. Børn mellem 3 og 8 år må kun at tænde/slukke for apparatet, så længe det er placeret eller installeret i den tilsigtede driftsposition, og de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår farerne, der er forbundet med dets brug.
24. Børn på 3 til 8 år må ikke tilslutte, justere eller rengøre apparatet eller udføre den vedligeholdelse, der skal foretages af brugeren.
25. Det tilrådes ikke at bruge varmeapparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller swimmingpool.
26. ADVARSEL - Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Udvis stor forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.
27.  ADVARSEL - Apparatet må ikke tildækkes på grund af faren for overophedning (fig. 3).
28. Af hensyn til en korrekt brug af apparatet, må du IKKE:
    a. Placere apparatet umiddelbart under en fastinstalleret stikkontakt
29. Den mest almindelige årsag til overophedning er aflejring af støv eller fnug i apparatet. Fjern disse ophobninger regelmæssigt ved at afbryde apparatet fra strømforsyningen og støvsuge luftåbningerne og ristene.
30. Brug ikke slibende rengøringsmidler på apparatet. Gør det rent med en fugtig (ikke våd) klud vredet op i varmt sæbevand. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du gør apparatet rent.
31. Vask, eller nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker. Der kan opstå kortslutning eller brand.
32. Brug ikke apparatet i et lukket område, f.eks. i et skab, da dette kan forårsage brand.
33. Hvis stikkontakten og apparatets stik er uforenelige, skal fagkyndigt, kvalificeret personale udskifte stikkontakten med en anden af en egnet type. Det er nødvendigt, at stikkontaktens kabeltværsnit er passende i forhold til apparatets strømoptag. Generelt frarådes brugen af adaptere og/eller forlængerkabler.

Hvis dette ikke kan undgås, skal de overholde de gældende sikkerhedsstandarder, og deres strømstyrke (A) må ikke være mindre end apparatets maksimale strømstyrke.

34. Brug ikke apparatet, hvis det er defekt eller fungerer dårligt, hvis kablet eller stikket er beskadiget, eller hvis det har været faldet ned eller på anden måde er beskadiget. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad det kontrollere af fagkyndigt, kvalificeret personale.

35. Apparatet må ikke skilles ad eller manipuleres med.

36. Det er yderst farligt at forsøge at udføre reparationer på egen hånd.

37. Apparatet må kun bruges som elektrisk varmeblæser med det ene formål at gøre temperaturen i rummet, hvor man opholder sig, komfortabel.

38. Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet eller tilsvarende omgivelser og ikke til brug i erhvervs- eller industrimiljøer.

39. Brug ikke apparatet i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling eller andre brændbare væsker, eller i miljøer, hvor brændbare eller eksplosive gasser er til stede.

40. Brug ikke apparatet, hvis rummet for nylig er blevet sprøjtet med gasformigt insektmiddel, eller hvis der er brændes røgelse, findes kemiske dampe eller olieholdige rester i rummet.

41. Brug ikke dette apparat i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke er i stand til selvstændigt at forlade rummet, medmindre de er konstant opsyn.

1 - BESKRIVELSE AF APPARATET OG DETS BETJENINGSELEMENTER (fig. A)

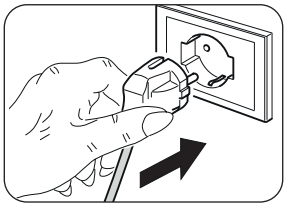
1. Hus
2. Rist på luftafgang
3. Håndtag
4. Rist på luftindtag
5. Strømforsyningsledning
6. LED-drift
7. ON/OFF-knap og funktionsindstilling
8. Knap til regulering af rumtemperatur

2 - INSTALLATION

- Enheden kræver ingen installation og må kun anvendes som bærbar enhed.

- Efter udpakning er det nødvendigt at sikre, at apparatet er intakt. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge apparatet. Kontakt i stedet fagkyndigt personale.
- Træk strømforsyningskablet helt ud.
- Opstil apparatet i et egnet miljø og på en plan og stabil overflade.
- Kontrollér, at gardiner eller andre genstande ikke blokerer for luftstrømmen (fig. 2).
- Der skal være mindst 1 m frirum på siderne, bagved og over apparatet (fig. 1).
- Sørg for, at drejeknappen (7) er indstillet til "**O**".
- Sæt stikket i stikkontakten.

- **Kontrollér, at spændingsforsyningen svarer til oplysningerne på apparatets typeskilt.**
- **Før kablet i områder, hvor det ikke er i vejen og ikke udgør en snublefare.**



3 - BRUG

Knappen "7"

- Drejeknap i positionen "**O**": apparatet er slukket
- Funktionen "**BLÆSER**": drej knappen til positionen " ✤ ".
- Funktionen "**MINIMUM EFFEKT**": drej knappen til positionen " ☀ ".
- Funktionen "**MAKSIMUM EFFEKT**": drej knappen til positionen " ☀ ".

Hvis du vælger et af de to effektniveauer med " ↷ "-symbolet, starter apparatet oscillationstilstanden under opvarmningen.

Knappen "8"

- Termostat

Vippesensor

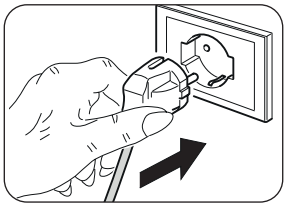
- Hvis apparatet falder ned eller vælter, aktiveres anti-væltningsafbryderen, som automatisk slukker for apparatet.
- Apparatet kan først tændes, når det igen står lodret.

4 - BESKYTTTELSE MOD OVEROPHEDNING

- Dette produkt er beskyttet af en overophedningsbeskyttelse, som automatisk slukker for enheden ved kraftig overophedning. Fortsæt som følger:
  - træk stikket ud af stikkontakten
  - vent ca. 30 minutter, mens apparatet afkøler
  - find den mulige årsag til overophedningen (f.eks. noget, der dækker enheden)
  - kontrollér strømforsyningskablet og stikket for eventuelle skader.
- Hvis der ikke er nogen skader:
  - sæt stikket i stikkontakten
  - genstart apparatet.

  Kontakt serviceafdelingen, hvis apparatet stadig ikke tænder.

5 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Før rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på apparatet skal det slukkes ved at dreje knappen (7) til positionen "O". Træk stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil blæseren er stoppet.

- Hvis apparatet er meget snavset, kan det gøres rent udvendigt med en klud fugtet med lunkent vand (maks. 50 °C) og et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud.
- Brug en pensel eller en støvsuger til at fjerne støv fra ristene på lufttilgang og -afgang (fig. 4).

- **Sørg for, at apparatet er helt tørt, før stikket sættes tilbage i stikkontakten.**
- **Brug ikke en kemisk behandlet eller antistatisk klud til at gøre apparatet rent.**
- **Brug ikke benzin, opløsningsmiddel, poleringspasta eller lignende opløsningsmidler. Disse produkter kan få fremkalde revner i plastoverfladen eller deformere den.**
- **Brug ikke olie, kemikalier eller slibende produkter til at rengøre apparatet.**
- **Sænk ikke apparatet i vand.**
- **Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, må du ikke forsøge at skille det ad. Kontakt din forhandler eller den tekniske service.**

6 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Se tabellen på de sidste sider i brugsanvisningen.

REGOLAMENTO (UE) 2024/1103				
Contatti	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**			
Identificativo del modello	**CALDO FLICK (99183)**			
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	
Potenza termica				
Potenza termica normale	P_{nom}	1.800	kW	
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.000	kW	
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1.800	kW	
Consumo ausiliario di energia elettrica				
In modo spento	P_o	0.00	W	
In modo Stand-by	P_{sm}	N/A	W	
In modo inattivo	P_{idle}	0.00	W	
In modo Stand-by in rete	P_{nsm}	N/A	W	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	
			SI	**NO**
Modo Stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			☐	☑
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente			**SI**	**NO**
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			☐	☑
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			☐	☑
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			☑	☐
Con controllo elettronico della temperatura ambiente			☐	☑
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			☐	☑
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			☐	☑
Altre opzioni di controllo			**SI**	**NO**
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			☐	☑
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			☐	☑
Con opzione di controllo a distanza			☐	☑
Con controllo di avviamento adattativo			☐	☑
Con limitazione del tempo di funzionamento			☐	☑
Con termometro globo nero			☐	☑
Funzionalità di autoapprendimento			☐	☑
Precisione del dispositivo di controllo			☐	☑

REGULATION (EU) 2024/1103				
Contacts	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**			
Model identifier	**CALDO FLICK (99183)**			
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**	
Heat output				
Nominal heat output	P_{nom}	1.800	kW	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.000	kW	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.800	kW	
Auxiliary electricity consumption				
In off mode	P_o	0.00	W	
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	
In inactive mode	P_{idle}	0.00	W	
In network standby mode	P_{nsm}	N/A	W	
Seasonal energy efficiency of environment heating in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	
			YES	**NO**
Standby mode with display of information or status			☐	☑
Type of heat output/room temperature control			**YES**	**NO**
Single stage heat output and no room temperature control			☐	☑
Two or more manual stages, no room temperature control			☐	☑
With mechanic thermostat room temperature control			☑	☐
With electronic check of environment temperature			☐	☑
Electronic room temperature control plus day timer			☐	☑
Electronic room temperature control plus week timer			☐	☑
Other control options			**YES**	**NO**
Room temperature control, with presence detection			☐	☑
Room temperature control, with open window detection			☐	☑
With distance control option			☐	☑
With adaptive start check			☐	☑
With working time limitation			☐	☑
With black bulb sensor			☐	☑
Self-teaching function			☐	☑
Control device precision			☐	☑

RÈGLEMENT (UE) 2024/1103				
Coordonnées	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**			
Identification du modèle	**CALDO FLICK (99183)**			
Caractéristique	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1.800	kW	
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.000	kW	
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1.800	kW	
Consommation d'électricité auxiliaire				
En mode éteint	P_o	0.00	W	
En mode veille	P_{sm}	N/A	W	
En mode inactif	P_{idle}	0.00	W	
En mode Veille sur réseau	P_{nsm}	N/A	W	
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage d'ambiance en mode actif	$\eta_{s,on}$	85.0	%	
			OUI	**NON**
Mode Veille avec affichage d'informations ou de l'état			☐	☑
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			**OUI**	**NON**
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			☐	☑
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			☐	☑
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			☑	☐
Avec contrôle électronique de la température ambiante			☐	☑
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			☐	☑
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			☐	☑
Autres options de contrôle			**OUI**	**NON**
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			☐	☑
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			☐	☑
Option contrôle à distance			☐	☑
Avec contrôle adaptatif de démarrage			☐	☑
Imitation de la durée d'activation			☐	☑
Capteur à globe noir			☐	☑
Fonction d'auto-apprentissage			☐	☑
Précision du dispositif de contrôle			☐	☑

VERORDNUNG (EU) 2024/1103			
Kontakte	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Kennnummer des Modells	**CALDO FLICK (99183)**		
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1.800	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1.000	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1.800	kW
Hilfsstromverbrauch			
Im ausgeschalteten Modus	P_o	0.00	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	W
Im inaktiven Modus	P_{idle}	0.00	W
Im Stand-By-Modus im Netz	P_{nsm}	N/A	W
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	JA	**NEIN**
Stand-by-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	☐	☑
Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	**JA**	**NEIN**
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☑
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☑
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	☑	☐
Mit elektronischer Raumtemperatursteuerung	☐	☑
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	☐	☑
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	☐	☑
Sonstige Regelungsoptionen	**JA**	**NEIN**
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	☐	☑
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	☐	☑
Mit Fernbedienungsoption	☐	☑
Mit adaptiver Anlaufsteuerung	☐	☑
Mit Betriebszeitbegrenzung	☐	☑
Mit Schwarzkugelsensor	☐	☑
Selbstlernfunktion	☐	☑
Präzision des Kontrollgeräts	☐	☑

REGLAMENTO (UE) 2024/1103			
Contacto	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identificación del modelo	**CALDO FLICK (99183)**		
Partida	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.800	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1.000	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1.800	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
En modo apagado	P_o	0.00	W
En modo de espera	P_{sm}	N/A	W
En modo inactivo	P_{idle}	0.00	W
En modo Stand-by en red	P_{nsm}	N/A	W
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	SI	**NO**
Modo Stand-by con visualización de información o del estado	☐	☑
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	**SI**	**NO**
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐	☑
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐	☑
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☑	☐
Con control electrónico de la temperatura ambiente	☐	☑
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐	☑
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☐	☑
Otras opciones de control	**SI**	**NO**
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐	☑
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐	☑
Con opción de control a distancia	☐	☑
Con control de arranque adaptativo	☐	☑
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☐	☑
Con sensor de lámpara negra	☐	☑
Funcionalidad de autoaprendizaje	☐	☑
Precisión del dispositivo de control	☐	☑

REGULAMENTO (UE) 2024/1103				
Contactos	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**			
Identificação do modelo	**CALDO FLICK (99183)**			
Dado	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	
Potência térmica				
Potência térmica normal	P_{nom}	1.800	kW	
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	1.000	kW	
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	1.800	kW	
Consumo auxiliar de energia elétrica				
Em modo desligado	P_o	0.00	W	
Em modo Standby	P_{sm}	N/A	W	
Em modo inativo	P_{idle}	0.00	W	
Em modo de espera em rede	P_{nsm}	N/A	W	
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	
			SIM	**NÃO**
Modo de espera com visualização de informações ou do estado			☐	☑
Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente			**SIM**	**NÃO**
Potência térmica monofásica sem controlo da temperatura ambiente			☐	☑
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente			☐	☑
Com controlo da temperatura ambiente por meio de um termóstato mecânico			☑	☐
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente			☐	☑
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário			☐	☑
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal			☐	☑
Outras opções de controlo			**SIM**	**NÃO**
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença			☐	☑
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas			☐	☑
Com opção de controlo à distância			☐	☑
Com controlo de arranque adaptativo			☐	☑
Com limitação do tempo de funcionamento			☐	☑
Com termómetro globo preto			☐	☑
Funcionalidade de autoaprendizagem			☐	☑
Precisão do dispositivo de controlo			☐	☑

VERORDENING (EU) 2024/1103			
Contacten	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identificatie model	**CALDO FLICK (99183)**		
Gegeven	**Symbool**	**Waarde**	**Unit**
Warmtevermogen			
Normaal warmtevermogen	P_{nom}	1.800	kW
Minimum warmtevermogen (indicatief)	P_{min}	1.000	kW
Maximum continu warmtevermogen	$P_{max,c}$	1.800	kW
Aanvullend verbruik van elektrische energie			
In uitgeschakelde modus	P_o	0.00	W
In Stand-bymodus	P_{sm}	N/A	W
In inactieve modus	P_{idle}	0.00	W
In netwerk standy-bymodus	P_{nsm}	N/A	W
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimte-verwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	SI	**NO**
Stand-bymodus met weergave van informatie of status	☐	☑
Type warmtevermogen/controle van de omgevingstemperatuur	**SI**	**NO**
Warmtevermogen met enkele fase zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☑
Twee of meer handbediende fasen zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☑
Met controle van de omgevingstemperatuur via mechanische thermostaat	☑	☐
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur	☐	☑
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en dagtimer	☐	☑
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en weektimer	☐	☑
Andere controle-opties	**SI**	**NO**
Controle van de omgevingstemperatuur met aanwezigheidsdetectie	☐	☑
Controle van de omgevingstemperatuur met detectie van geopende ramen	☐	☑
Met optie controle op afstand	☐	☑
Met adaptieve startbesturing	☐	☑
Met beperking van de werkingstijd	☐	☑
Met thermometer zwarte bol	☐	☑
Zelflerende functie	☐	☑
Nauwkeurigheid van het besturingsapparaat	☐	☑

ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2024/1103			
Επαφές	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Αναγνωριστικό μοντέλου	**CALDO FLICK (99183)**		
Δεδομένο	**Σύμβολο**	**Τιμή**	**Μονάδα**
Θερμική ισχύς			
Κανονική Θερμική ισχύς	P_{nom}	1.800	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	1.000	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	1.800	kW
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας			
Σβηστό	P_o	0.00	W
Σε κατάσταση Αναμονής	P_{sm}	N/A	W
Ανενεργό	P_{idle}	0.00	W
Σε κατάσταση αναμονής στο δίκτυο	P_{nsm}	N/A	W
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση ενεργητικής θέρμανσης χώρων	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	ΝΑΙ	**ΟΧΙ**
Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάστασης	☐	☑
Τύπος ισχύος θερμικής/ελέγχου της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	**ΝΑΙ**	**ΟΧΙ**
Θερμική μονοφασική ισχύς χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☑
Θερμική ισχύς δύο ή περισσότερων φάσεων χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☑
Με έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος μέσω μηχανικού θερμοστάτη	☑	☐
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας του χώρου	☐	☑
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και ημερήσιο χρονοδιακόπτη	☐	☑
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη	☐	☑
Άλλες επιλογές ελέγχου	**ΝΑΙ**	**ΟΧΙ**
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση παρουσίας	☐	☑
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση ανοιχτών παραθύρων	☐	☑
Με επιλογή απομακρυσμένου ελέγχου	☐	☑
Με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης	☐	☑
Με όριο χρόνου λειτουργίας	☐	☑
Με θερμόμετρο μελανής σφαίρας	☐	☑
Λειτουργία αυτοεκμάθησης	☐	☑
Ακρίβεια της συσκευής ελέγχου	☐	☑

ROZPORZĄDZENIE (UE) 2024/1103			
Styki	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identyfikacja modelu	**CALDO FLICK (99183)**		
Dane	**Symbol**	**Wartość**	**Jednostka**
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1.800	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.000	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1.800	kW
Zużycie energii elektrycznej			
W trybie wyłączenia	P_o	0.00	W
W trybie Stand-by	P_{sm}	N/A	W
W trybie nieaktywnym	P_{idle}	0.00	W
W trybie Stand-by w sieci	P_{nsm}	N/A	W
Sezonowa efektywność energetyczna grzania pomieszczenia w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	TAK	**NIE**
Tryb Stand-by z wyświetlaniem informacji lub stanu	☐	☑
Typ mocy cieplnej/kontrola temperatury w pomieszczeniu	**TAK**	**NIE**
Jednofazowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐	☑
Dwie lub więcej faz ręcznych bez kontroli temperatury w pomieszczeniu	☐	☑
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	☑	☐
Z elektronicznym sterowaniem temperatury pomieszczenia	☐	☑
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i dziennym programatorem czasowym	☐	☑
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i tygodniowym programatorem czasowym	☐	☑
Inne opcje kontroli	**TAK**	**NIE**
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	☐	☑
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	☐	☑
Z opcją zdalnego sterowania	☐	☑
Z adaptacyjnym sterowaniem uruchomieniem	☐	☑
Z ograniczeniem czasu działania	☐	☑
Z termometrem kulistym	☐	☑
Funkcja automatycznego uczenia się	☐	☑
Precyzja urządzenia sterowniczego	☐	☑

REGULAMENTUL (UE) 2024/1103			
Contacte	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identificatorul modelului	**CALDO FLICK (99183)**		
Dat	**Simbol**	**Valoare**	**Unitate**
Putere termică			
Putere termică normală	P_{nom}	1.800	kW
Putere termică minimă (indicativă)	P_{min}	1.000	kW
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1.800	kW
Consum auxiliar de energie electrică			
În modul oprit	P_o	0.00	W
În mod Standby	P_{sm}	N/A	W
În modul inactiv	P_{idle}	0.00	W
În modul Stand-by în rețea	P_{nsm}	N/A	W
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii încăperilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	DA	NU
Modul Stand-by cu afișarea informațiilor sau a stării	☐	☑
Tip de putere termică/verificarea temperaturii ambientale	**DA**	**NU**
Putere termică cu fază unică fără control al temperaturii ambientale	☐	☑
Două sau mai multe faze fără control al temperaturii ambientale	☐	☑
Cu control al temperaturii ambientale prin termostat mecanic	☑	☐
Cu controlul electronic al temperaturii ambiante	☐	☑
Cu control electronic al temperaturii ambientale și temporizator zilnic	☐	☑
Cu control electronic al temperaturii ambientale și temporizator săptămânal	☐	☑
Alte opțiuni de control	**DA**	**NU**
Controlul temperaturii ambientale cu detectarea prezenței	☐	☑
Controlul temperaturii ambientale cu detectarea ferestrelor deschise	☐	☑
Cu opțiune de control de la distanță	☐	☑
Cu controlul pornirii adaptive	☐	☑
Cu limitarea timpului de funcționare	☐	☑
Cu termometru glob negru	☐	☑
Funcția de învățare automată	☐	☑
Precizia dispozitivului de control	☐	☑

FÖRORDNING (UE) 2024/1103			
Kontakter	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identifiering av modellen	**CALDO FLICK (99183)**		
Data	**Symbol**	**Värde**	**Enhet**
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1.800	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	1.000	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1.800	kW
Extra förbrukning av el			
I släckt läge	P_o	0.00	W
I standby-läge	P_{sm}	N/A	W
I inaktivt läge	P_{idle}	0.00	W
I Standby-läge online	P_{nsm}	N/A	W
Säsongsbaserad energieffektivitet för rumsuppvärmning i aktivt läge	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	JA	**NEJ**
Standby-läge med visning av information eller status	☐	☑
Typ av värmeeffekt/kontroll av rumstemperatur	**JA**	**NEJ**
Enfasig värmeeffekt utan kontroll av rumstemperaturen	☐	☑
Två eller flera manuella faser utan kontroll av rumstemperaturen	☐	☑
Med kontroll av rumstemperaturen via mekanisk termostat	☑	☐
Med elektronisk rumstemperaturreglering	☐	☑
Med elektronisk kontroll av rumstemperaturen och en daglig timer	☐	☑
Med elektronisk kontroll av rumstemperaturen och en veckotimer	☐	☑
Andra kontrollalternativ	**JA**	**NEJ**
Kontroll av rumstemperaturen med närvarodetektering	☐	☑
Kontroll av rumstemperaturen med detektering av öppna fönster	☐	☑
Mec alternativet för fjärrkontroll	☐	☑
Med adaptiv startkontroll	☐	☑
Med begränsning av funktionstiden	☐	☑
Med svartkroppstermometer	☐	☑
Självlärningsfunktion	☐	☑
Kontrollenhetens precision	☐	☑

ASETUS (EU) 2024/1103			
Yhteystiedot	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Mallin tunniste	**CALDO FLICK (99183)**		
Tieto	**Symboli**	**Arvo**	**Yksikkö**
Lämpötuottavuus			
Nimellinen lämpöteho	P_{nom}	1.800	kW
Vähimmäislämmöntuotto (osoittava)	P_{min}	1.000	kW
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,c}$	1.800	kW
Apuvirran kulutus			
Pois päältä -tilassa	P_o	0.00	W
Valmiustilassa	P_{sm}	N/A	W
Deaktivoidussa tilassa	P_{idle}	0.00	W
Verkko Stand-by -tilassa	P_{nsm}	N/A	W
Tilojen lämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	KYLLÄ	**EI**
Stand-by -tila, jossa on tieto- tai tilanäyttö	☐	☑
Lämmöntuoton tyyppi / huoneen lämpötilan säätö	**KYLLÄ**	**EI**
Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	☐	☑
Kaksi tai useampi manuaalinen vaihe ilman huonelämpötilan säätöä	☐	☑
Huonelämpötilan säätö mekaanisen termostaatin avulla	☑	☐
Elektroninen huoneen lämpötilan säätö	☐	☑
Elektroninen huonelämpötilan säätö ja päivittäinen ajastin	☐	☑
Elektroninen huonelämpötilan säätö ja viikoittainen ajastin	☐	☑
Muut ohjausvaihtoehdot	**KYLLÄ**	**EI**
Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella	☐	☑
Huonelämpötilan säätö avoimien ikkunoiden tunnistuksella	☐	☑
Kaukosäätimellä varustettuna	☐	☑
Mukautuvalla käynnistyksen ohjauksella	☐	☑
Käyttöaikarajoituksella	☐	☑
Mustalla pallolämpömittarilla	☐	☑
Itseoppiva toiminto	☐	☑
Valvontalaitteen tarkkuus	☐	☑

FORORDNING (EU) 2024/1103				
Kontaktopplysninger	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**			
Identifikasjon av modellen	**CALDO FLICK (99183)**			
Dato	**Symbol**	**Verdi**	**Enhet**	
Termisk effekt				
Normal termisk effekt	P_{nom}	1.800	kW	
Minimal termisk effekt (veiledende)	P_{min}	1.000	kW	
Maksimal kontinuerlig termisk effekt	$P_{max,c}$	1.800	kW	
Ekstra strømforbruk				
I avskrudd modus	P_o	0.00	W	
I Standby-modus	P_{sm}	N/A	W	
I inaktiv modus	P_{idle}	0.00	W	
I Stand-by modus tilkoblet strømnett	P_{nsm}	N/A	W	
Sesongmessig energieffektivitet for aktiv romopp-varming	$\eta_{s,on}$	85.0	%	
			JA	**NEI**
Stand-by modus med visning av informasjon eller av tilstand			☐	☑
Type termisk effekt/kontroll av romtemperaturen			**JA**	**NEI**
Termisk effekt i enkelt fase uten kontroll av romtemperaturen			☐	☑
To eller flere manuelle faser uten kontroll av romtemperaturen			☐	☑
Med kontroll av romtemperaturen ved hjelp av mekanisk termostat			☑	☐
Med elektronisk kontroll av romtemperatur			☐	☑
Med elektronisk kontroll av romtemperaturen og daglig tidsinnstilling			☐	☑
Med elektronisk kontroll av romtemperaturen ukentlig tidsinnstilling			☐	☑
Andre kontrollmuligheter			**JA**	**NEI**
Kontroll av romtemperatur med avdekking av personforekomst			☐	☑
Kontroll av romtemperatur med avdekking av åpne vinduer			☐	☑
Med mulighet for fjernkontroll			☐	☑
Med tilpasset oppstartskontroll			☐	☑
Med begrensning av funksjonstid			☐	☑
Med globetermometer			☐	☑
Selvlæringsfunksjon			☐	☑
Presisjon ved kontrollenheten			☐	☑

A 2024/1103/EU RENDELET			
Érintkezők	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
A modell azonosítása	**CALDO FLICK (99183)**		
Adat	**Jelölés**	**Érték**	**Mértékegység**
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1.800	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1.000	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1.800	kW
További villamosenergia-fogyasztás			
Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0.00	W
Készenléti állapotban	P_{sm}	N/A	W
Inaktív üzemmódban	P_{idle}	0.00	W
Hálózati készenléti üzemmódban	P_{nsm}	N/A	W
A helyiségek fűtésének szezonális energiahaté-konysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	IGEN	**NEM**
Készenléti üzemmód információ vagy állapot kijelzéssel	☐	☑
Hőteljesítmény típusa / helyiséghőmérséklet-szabályozás	**IGEN**	**NEM**
Egylépcsős hőteljesítmény, helyiséghőmérséklet-szabályozás nélkül	☐	☑
Két- vagy több manuálisan állítható fokozat, helyiséghőmérséklet-szabályozás nélkül	☐	☑
Helyiséghőmérséklet-szabályozás mechanikus termosztáttal	☑	☐
A szobahőmérséklet elektronikus szabályozásával	☐	☑
Elektronikus helyiséghőmérséklet-szabályozás és napi programozás	☐	☑
Elektronikus szobahőmérséklet-ellenőrzés és heti programozás	☐	☑
Egyéb szabályozási lehetőségek	**IGEN**	**NEM**
Helyiséghőmérséklet-szabályozás mozgásérzékelővel	☐	☑
Helyiséghőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékelővel	☐	☑
Távirányítási lehetőséggel	☐	☑
Adaptív indításvezérléssel	☐	☑
Korlátozott működési idővel	☐	☑
Fekete gömbös hőmérővel	☐	☑
Öntanulási funkció	☐	☑
A vezérlőberendezés pontossága	☐	☑

NAŘÍZENÍ (EU) 2024/1103			
Kontakty	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Identifikační údaj modelu	**CALDO FLICK (99183)**		
Údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**Jednotka**
Tepelná kapacita			
Běžný tepelný příkon	P_{nom}	1.800	kW
Minimální tepelný příkon (orientační)	P_{min}	1.000	kW
Maximální nepřetržitý tepelný příkon	$P_{max,c}$	1.800	kW
Doplňková spotřeba elektrické energie			
Ve vypnutém režimu	P_o	0.00	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	N/A	W
V neaktivovaném režimu	P_{idle}	0.00	W
V pohotovostním režimu v síti	P_{nsm}	N/A	W
Sezónní energetická účinnost vytápění prostředí v aktivovaném režimu	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	ANO	**NE**
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu	☐	☑
Typ tepelného příkonu/regulace okolní teploty	**ANO**	**NE**
Jednofázový tepelný příkon bez regulace teploty v místnosti	☐	☑
Dvě nebo více manuálních fází bez regulace teploty v místnosti	☐	☑
S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	☑	☐
S elektronickým řízením teploty prostředí	☐	☑
S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem	☐	☑
S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem	☐	☑
Další možnosti regulace	**ANO**	**NE**
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	☐	☑
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	☐	☑
S možností dálkového ovládání	☐	☑
S kontrolou adaptivního uvedení do provozu	☐	☑
S omezením doby fungování	☐	☑
S černým kulovým teploměrem	☐	☑
Funkce automatického osvojení	☐	☑
Přesnost kontrolního zařízení	☐	☑

РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2024/1103			
Контакти	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Ідентифікація моделі	**CALDO FLICK (99183)**		
Інформація	**Символ**	**Позначення**	**Одиниця**
Термічна потужність			
Нормальна термічна потужність	P_{nom}	1.800	kW
Мінімальна термічна потужність (орієнтована)	P_{min}	1.000	kW
Максимальна постійна термічна потужність	$P_{max,c}$	1.800	kW
Додаткове споживання електроенергії			
У вимкненому режимі	P_o	0.00	W
У режимі «Standby»	P_{sm}	N/A	W
У неактивному режимі	P_{idle}	0.00	W
У мережевому режимі очікування	P_{nsm}	N/A	W
Сезонна енергоефективність опалення приміщення в активному режимі	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	ТАК	**НІ**
Режим очікування з відображенням інформації або стану	☐	☑
Тип термічної потужності/контроль температури приміщення	**ТАК**	**НІ**
Термічна потужність без контролю температури приміщення	☐	☑
Термічна потужність з двома о більшою кількістю етапів контролю температури приміщення	☐	☑
Контроль температури приміщення за допомогою механічного термостату	☑	☐
З електронним регулюванням температури в приміщенні	☐	☑
З електронним контролем температури приміщення та щоденним таймером	☐	☑
З електронним контролем температури приміщення та тижневим таймером	☐	☑
Інші опції контролю	**ТАК**	**НІ**
Контроль температури приміщення та наявності присутності	☐	☑
Контроль температури приміщення та наявності відкритих вікон	☐	☑
Опція дистанційного контролю	☐	☑
З адаптивним контролем запуску	☐	☑
З обмеженням часу роботи	☐	☑
З глобусним термометром	☐	☑
Функція самонавчання	☐	☑
Точність пристрою керування	☐	☑

FORORDNING (EU) 2024/1103			
Kontakter	**Olimpia Splendid S.p.A Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy**		
Modelidentifikation	**CALDO FLICK (99183)**		
Specifikation	**Symbol**	**Værdi**	**Enhed**
Varmeeffekt			
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	1.800	kW
Minimum varmeeffekt (vejledende)	P_{min}	1.000	kW
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	1.800	kW
Apparatets strømforbrug			
I slukket tilstand	P_o	0.00	W
I standbytilstand	P_{sm}	N/A	W
I inaktiv tilstand	P_{idle}	0.00	W
I standby-tilstand på nettet	P_{nsm}	N/A	W
Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	85.0	%

	JA	**NEJ**
Standby-tilstand med informations- eller tilstandsvisning	☐	☑
Type af varmeeffekt/styring af rumstemperatur	**JA**	**NEJ**
Enkelttrins varmeeffekt uden styring af rumtemperaturen	☐	☑
To eller flere manuelt indstillelige effekttrin uden styring af rumtemperaturen	☐	☑
Med styring af rumtemperaturen ved hjælp af mekanisk termostat	☑	☐
Med elektronisk styring af rumtemperatur	☐	☑
Med elektronisk styring af rumtemperaturen og daglig timerstyring	☐	☑
Med elektronisk styring af rumtemperaturen og ugentlig timerstyring	☐	☑
Andre muligheder for temperaturstyring	**JA**	**NEJ**
Styring af rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion	☐	☑
Styring af rumtemperaturstyring med detektion af åbne vinduer	☐	☑
Med fjernbetjening	☐	☑
Med adaptiv opstartsstyring	☐	☑
Med begrænsning af funktionstiden	☐	☑
Med globetermometer	☐	☑
Selvlærende funktion	☐	☑
Styreenhedens nøjagtighed	☐	☑



SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSERING - ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto i n modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in qui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuiți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteiden hävityksestä huolehtivaan yhtiöön tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshåndteringsselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A terméken vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаковці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Це положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID
HOME OF COMFORT

267793A-2

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.